

Lorinser





Lorinser: Design und Technik

Ihren Wagen Ihren individuellen, persönlichen Wünschen anzupassen und ihm dadurch eine besondere, nicht alltägliche Note zu geben, ist unsere Aufgabe – aber auch Verpflichtung zu höchster Leistung.

Wir sprechen bewußt Sie als einen exklusiven Kunden mit sicherem Geschmack an. Zu Ihrem Standard gehört ein Wagen bester Klasse, wie es die Mercedes-Benz-Fahrzeuge darstellen. Zusätzlich möchten Sie jedoch Ihrem Wagen ein auf Ihre Vorstellungen und Wünsche hin zugeschnittenes persönliches Aussehen und ein sportliches Fahrverhalten geben.

Hauptelemente zum Erreichen dieser neuen Wagenqualität sind optische, sich hervorragend einfügende Umbauteile – wie Frontspoiler, Heckschürze und Schwellerverkleidung – und das Tieferlegen des Fahrwerkes, verbunden mit einer Niederquerschnittsbereifung. Spezielle Stoßdämpfer und die Abstimmung des Fahrwerkes auf jeden Fahrzeugtyp ermöglichen eine sportliche Fahrweise.

Lorinser: der Name für einen markant sportlichen Umbau, für harmonische Formgebung, für ausgewogene Technik. Für einen Wagen der Sonderklasse mit exklusivem Charakter.



Our task – and our obligation towards top quality – is to adapt your car to your own personal requirements and give it a special and individualistic style.

The service we provide is aimed specifically at you as a customer who requires exclusivity combined with good taste. This taste naturally includes a top-class car such as a Mercedes-Benz. Additionally, however, you also wish to give your car a personalised appearance reflecting your own ideas and wishes, together with sporty driving characteristics.

The main features used to achieve this exclusive quality of car are superbly integrated parts designed to modify the external appearance of the car – such as front airdams and doorwell covers – together with lower running gear and low section tyres. Special shock absorbers and running gear adapted for each particular model ensure sporty driving characteristics.

Lorinser: The right address for sporty conversions, for a harmonious appearance and superb engineering. For a top-class car with the exclusive look.



Adapter votre voiture à vos désirs individuels, lui donner ainsi une touche particulière, originale, voilà la tâche que nous nous sommes fixée – une tâche certes, mais un engagement aussi, celui de fournir un travail proche de la perfection.

C'est intentionnellement que nous nous adressons à vous, au client exclusif sachant faire preuve d'un goût assuré. A votre standard ne se prête qu'une voiture de grande classe, une voiture telles qu'en sont les réalisations Mercedes-Benz. Mais vous souhaitez aussi personnaliser votre voiture à votre idée et à votre image, obtenir d'elle un comportement plus sportif.

Pour atteindre à cette nouvelle «classe» automobile, les composants essentielles sont des éléments d'équipement parfaitement intégrés – tels que spoiler, marchepied – ainsi qu'un train de roulement surbaissé complété par de pneus «taille basse». Des amortisseurs spéciaux et un train de roulement parfaitement réglé en fonction de chaque type de véhicule garantissent une conduite des plus sportives.

Lorinser: un nom garant d'un caractère sportif marqué, d'une esthétique harmonieuse, d'une technique équilibrée. Le symbole des voitures exceptionnelles de caractère exclusif.



Nuestra tarea consiste en adaptar su coche a sus deseos individuales y personales, confiriéndole así una nota especial, poco común. Y, al mismo tiempo, contraemos la obligación de ofrecer una prestación perfecta.

Nos dirigimos a Ud., considerando que es un cliente exclusivo y de buen gusto. Por su estandar, le corresponde un coche de la mejor categoría, tal como son los automóviles Mercedes-Benz. Además, Ud. desearía dar a su coche un aspecto que corresponda sus ideas y deseos personales, así como conseguir un comportamiento de marcha más deportivo.

Los elementos principales para alcanzar esta nueva calidad automovilística son unas piezas de transformación excelentemente ajustables (como spoiler delantero y revestimientos para umbrales) y la disposición más baja del chasis, en combinación con neumáticos de sección ovalada. Los amortiguadores especiales y la adaptación del chasis a cualquier tipo de vehículo proporcionan la posibilidad de una conducción deportiva.

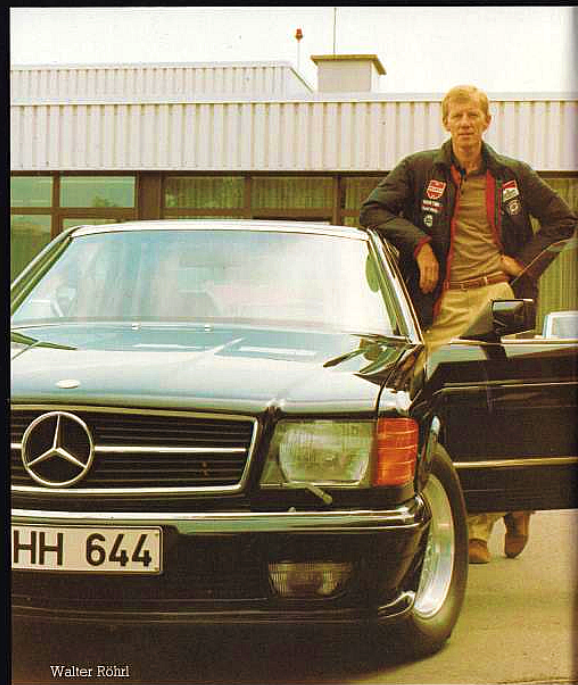
Lorinser: el nombre que garantiza una transformación marcadamente deportiva, una configuración armoniosa y una técnica equilibrada. Para un automóvil de categoría especial y carácter exclusivo.

Spitzenfahrer der Formel-1 und weltbekannte Rallye-Piloten gehören zu unserem begeisterten Kundenkreis. Wir würden uns freuen, mit unserer Erfahrung auch Ihnen dienen zu können.

Top formula 1 drivers and world-renowned rallye pilots are among our enthusiastic customers. We should be glad if we could make available to you, too, the results of our experience.

De grands pilotes de la formule 1 ainsi que des pilotes célèbres de rallyes comptent parmi nos clients enthousiastes. Nous serions heureux de pouvoir mettre notre expérience à votre service.

Los grandes pilotos de la fórmula 1 y pilotos célebres de rallies se cuentan entre nuestros entusiasmados clientes. Celebraremos poder poner nuestra experiencia al servicio de usted.



Walter Röhrl



John Watson



Alain Prost



Didier Pironi



Niki Lauda



Danny Sullivan



Nelson Piquet



mehrfacher Motorrad-Weltmeister 500 ccn Berry Sheene



Marc Surer



Der Heckflügel, der die aerodynamischen Werte verbessert

Dieser Heckflügel, neu und elegant in seiner Formgebung, erbringt deutlich bessere Cw-Werte. Zusätzlich stabilisiert er das Heck durch spürbare Reduzierung der Auftriebskräfte. In allen Farben lackierbar, dadurch exakte Anpassung an die Wagenfarbe. Eine harmonische, sich in die Linienführung des Wagens einpassende Lösung.

This rear fender, new and elegant of shape, is yielding definitely better Cw values. In addition, it provides stabilization of the rear part by a marked reduction of the lift forces. Can be painted in any color, providing exact adaptation to the vehicle color thereby. A harmonious solution to match the design features of the car.

D'une forme nouvelle et élégante, ce bequet améliore sensiblement les coefficients C_w. Réduisant les forces portantes, il stabilise en outre l'arrière de la voiture. Pouvant être peint de toutes les couleurs, il peut être très exactement adapté à la couleur de la voiture. Cette solution harmonieuse s'intègre dans la forme de la voiture.

De una forma nueva y elegante, esta aleta mejora sensiblemente los coeficientes c_w. Reduciendo notablemente las fuerzas de levantamiento, estabiliza adicionalmente la zaga del vehículo. Puede pintarse de todos los colores y adaptarse así exactamente al color del vehículo. Esta solución armónica se adapta al diseño del vehículo.





Ein neues Styling – eine neue Felgengeneration

Lorinser bietet jetzt neue Exklusiv-Felgen mit Breitreifen in ungewöhnlichen Dimensionen: Reifen 205/50 HR 15 und 225/50 HR 15 vorn und hinten, Felgen 7J x 15 H2, 7J x 16 H2, 8J x 15 H2, 8J x 16 H2, jeweils vorn und hinten.

Lorinser can now offer new exclusive rims with low profile tyres. In unusual sizes: tyres 205/50 HR 15 and 225/50 HR 15 front and rear; rims 7J x 15 H2, 7J x 16 H2, 8J x 15 H2, 8J x 16 H2, front and rear respectively.

Lorinser propose maintenant de nouvelles jantes exclusives avec des pneus larges. Dans des dimensions sortant de l'ordinaire: pneus 205/50 HR 15 et 225/50 HR 15 à l'avant et à l'arrière. Jante 7J x 15 H2, 7J x 16 H2, 8J x 15 H2, 8J x 16 H2, respectivement à l'avant et à l'arrière.

Lorinser ofrece ahora llantas nuevas exclusivas con neumáticos anchos. En dimensiones extraordinarias: neumáticos 205/50 HR 15 y 225/50 HR 15, delante y atrás; llantas 7J x 15 H2, 7J x 16 H2, 8J x 15 H2, 8J x 16 H2, respectivamente, delante y atrás.





Im richtigen Rahmen

sind die neuen Leichtmetallräder dieser ungewöhnlichen Breite. Lorinser-Rial-Superbreiträder fügen sich harmonisch in jeden Daimler-Benz-Radausschnitt ein. Sie betonen die sportliche Einstellung des Besitzers. Felgenreiße 165 TR 390, Reifendimension 230/45 VR 390 Michelin TRX.

Within the right framework are the new, light-alloy wheels of this unusual width. Lorinser-Rial super wide wheels harmoniously fit into any Daimler-Benz wheelarch. They stress the sporty nature of the owner. Rim size 165 TR 390, tire dimension 230/45 VR 390 Michelin TRX.

Le cadre correct pour les nouvelles roues en alliage léger de cette largeur extraordinaire. Les roues superlarges Lorinser-Rial s'encastrent harmonieusement dans tous les passages de roue de toutes les Daimler-Benz. Elles mettent l'accent sur l'esprit sportif de leur propriétaire. Dimension de jante: 165 TR 390. Dimension de pneu: 230/45 VR 390.

El marco correcto para las nuevas ruedas de metal ligero, de este ancho extraordinario. Las ruedas superanchas Lorinser-Rial se incorporan armónicamente en cualquier coche Daimler-Benz y hacen resaltar la actitud deportiva de su propietario. Tamaño de las llantas: 165 TR 390; tamaño de los neumáticos: 230/45 VR 390 Michelin TRX.







Solide Heckspoiler-Eleganz

Gekonnte Linienführung durch Integration in den Heckdeckel – ein an sich schon schönes Heck erhält zusätzlich Prägnanz. Die Cw-Werte konnten verbessert werden, die Auftriebswerte wurden reduziert. Das aufgesetzte Stahl- oder Aluminiumteil wird von Hand gefertigt: eine herausragende Lorinser-Wertarbeit.

Skillfull styling enables integration into the bootlid – an already good looking tail receives an added terseness. The drag coefficient could be improved and the uplift values reduced. Handmade steel or aluminium components: high-class workman-ship from Lorinser.

Tracé des lignes témoignant de savoir-faire par son intégration dans le capot arrière – capot qui, ayant déjà de par lui-même belle apparence, obtient un caractère encore plus expressif. Le coefficient de trainée a pu être amélioré et les valeurs de la poussée verticale ont pu être réduites. L'élément en acier ou en aluminium rapporté est fait à main: un travail de qualité supérieure de la Maison Lorinser.

El trazado, con la integración a la tapa del portamaletas, es óptimo; la zaga, ya bonita, destaca especialmente. Se mejoraron los coeficientes de resistencia al aire (c_w) y se redujo la fuerza ascensional bajo la influencia del viento. La pieza montada, de acero o aluminio, está hecha a mano: un destacado trabajo de categoría, de Lorinser.









Die „Neuen“ – made by BBS

Jetzt stellt BBS für Sport-Service Lorinser die neuen Felgen mit dem eleganten, unverwechselbaren Design her. Und dimensioniert entsprechend: es werden 200/60 HR 365- und 210/55 HR 365-Reifen aufgezo-

gen. Die Felgen besitzen eine pflegeleichte glatte Oberfläche. Bei der Gestaltung wurde auf Aerodynamik, Gewichtsersparnis und auf eine gute Belüftung der Bremsen Wert gelegt. Der Wagen erhält eine gelungene optische Aufwertung.

Now BBS are producing for Sport-Service Lorinser the new BBS rims with the elegant, unmistakable styling. And correspondingly dimensioned: tyres of the sizes 200/65 HR 365 or 210/55 HR 365 are fitted. The rims have a smooth easy to clean surface. During the design stage, careful attention was paid to aerodynamics, weight saving and adequate brake ventilation. A successful visual improvement to the car.

BBS fabrique désormais pour Sport-Service Lorinser les nouvelles jantes au design élégant et exclusif. Les dimensions sont adaptées en conséquence: elles sont équipées de pneus 200/60 HR 365 et 210/55 HR 365. Les jantes ont une surface lisse facile à entretenir. Lors de leur développement, une importance toute particulière a été attachée à l'aérodynamisme, à la diminution du poids et à une ventilation correcte des freins. La présentation générale de la voiture s'en trouve considérablement améliorée.

Ahora, BBS fabrica para Sport-Service Lorinser las nuevas llantas BBS, de diseño elegante e inconfundible. Y las dimensiona correctamente: se montan, en ellas, neumáticos 200/60 HR 365 y 210/55 HR 365.

Las llantas tienen una superficie lisa, de fácil limpieza. Al construirse se puso especial interés en la aerodinámica, reducción de peso y una correcta ventilación de los frenos. Con esto, la apariencia del coche queda altamente revalorizada.









Bildschöne Übergänge – nahtlos glatt

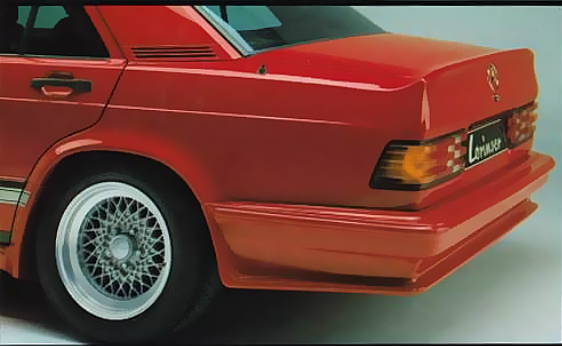
Auch hier wieder die unverwechselbare hochwertige Lorinser-Leistung: Kotflügelteile und Heckstoßstange werden harmonisch in die Karosserie eingefügt. Übergänge sind nicht sichtbar – nahtlos glatt werden die Zusatzteile in das Gesamtbild des Wagens integriert. Bereifung 205/50 VR 15 auf BBS Felge 8J x 15 hochglanzpoliert.

Here again, you have the unexcelled, high-quality Lorinser performance: fender parts and rear bumper unit are fitted to the body harmoniously. No transitions visible – smooth as if seamless are the additional components integrated into the overall appearance of the car. Tires by type 205/50 VR 15, mounted on highgloss polished BBS rims 8J x 15.

Nous retrouvons ici encore la qualité inégalée des réalisations Lorinser: les éléments des ailes et le pare-chocs AR sont intégrés harmonieusement dans la carrosserie. Les raccords sont invisibles et les pièces supplémentaires s'intègrent sans soudures visibles dans la ligne d'ensemble de la voiture. Pneus 205/050 VR 15 sur jantes BBS 8J x 15 polies brillantes.

Volvemos a encontrar aquí la calidad inigualable de los productos Lorinser: los elementos para guardabarros y el parachoques trasero se integran armónicamente en la carrocería. Las transiciones son invisibles, y las piezas suplementarias se integran, sin juntas visibles, en el aspecto general del vehículo. Neumáticos 205/50 VR 15 en llantas BBS 8J x 15, pulidas brillantemente.





Dynamik, Komfort und Eleganz

Die Schwellerverkleidung in der Farbe des Wagens vollendet die Linienführung.

Frontspoiler mit Fernscheinwerfer, Heckspoiler – auf Wunsch in den Kofferraumdeckel integriert.

Die Heckschürze, eine überzeugende Lösung.

Dunlop Breitreifen 225/50 VR 16, wahlweise auf BBS-, Rial- oder Lorinser Felgen der Dimensionen 7 und 8, 8 und 8, sowie 8 und 9 Zoll in Verbindung mit Kotflügelverbreiterung vorn.

Doorwell paneling in the color of the car is a completion of the design features. Front spoiler with high-beam headlight, rear spoiler – integrated into the trunk lid, if requested.

The rear skirt, a convincing solution. Dunlop wide-tread tires, type 225/50 VR 16, mounted optionally on BBS, Rial or Lorinser rims of the sizes 7 and 8, 8 and 8 as well as 8 and 9 inches, combined with widening of front fenders.

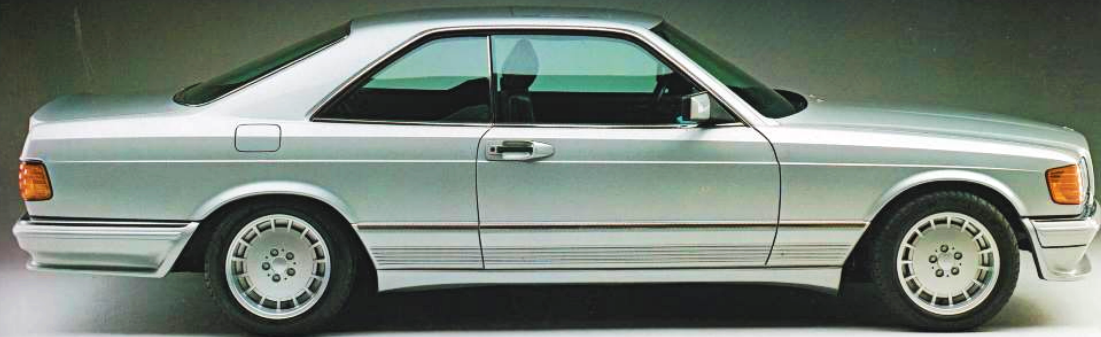
De la couleur de la voiture, la garniture de marchepied perfectionne les lignes. Spoiler AV avec phares longue portée. En option, spoiler AR intégré dans le couvercle de la malle.

Le becquet – une solution convaincante.

Pneus larges Dunlop 225/50 VR 16 en option sur jantes BBS, Rial ou Lorinser de 7 et 8, 8 et 8 ainsi que 8 et 9 pouces en liaison avec ailes élargies à l'avant.

El revestimiento de los umbrales alarga la línea del vehículo y la hace todavía más aerodinámica. El revestimiento de las puertas está pintado del color del coche.

Chapa deflector delantera con faros de luz larga: un logro redondeado de la parte delantera del vehículo. La chapa deflector y el faldón traseros se encuentran, a elección, integrados en la tapa del portamaletas. Una solución convincente. Neumáticos anchos Dunlop 225/50 VR 16. Adaptación del chasis: el coche posee un chasis deportivo (más bajo) con amortiguadores más duros, juego de muelles modificado y nueva coordinación de sus elementos.





















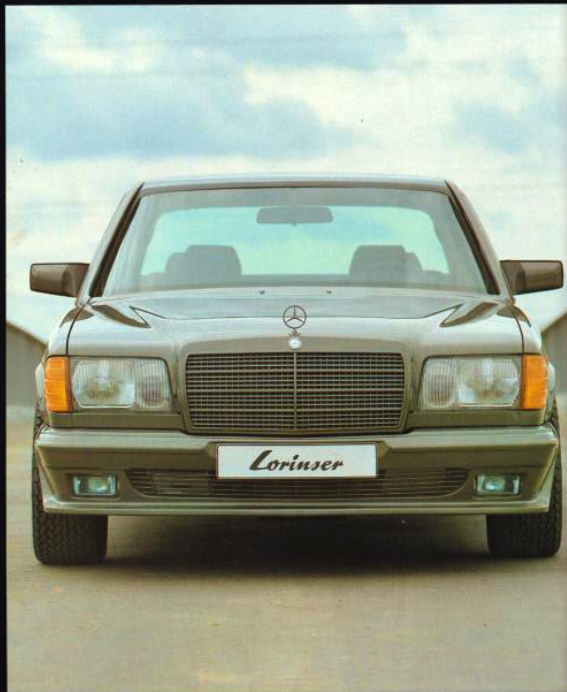
Schönheit ohne Kompromiß

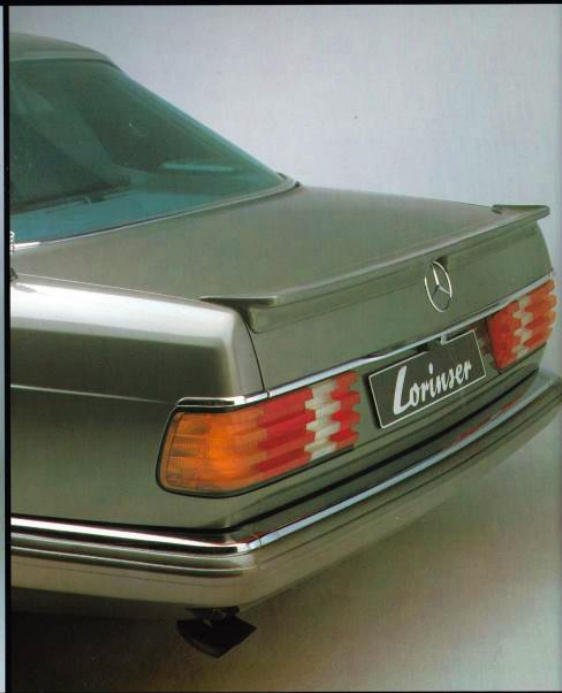
Elegante Linienführung und sportlicher Spoiler – alles andere als ein sich ausschließender Kompromiß. Im Gegenteil: eine perfekt gelungene neue Designqualität. 280 S bis 500 SEL. Spoiler in diesem Fall mit Fernscheinwerfern. Die Chromleisten erhielten eine Beschichtung in Wagenfarbe. Schwellerverkleidung und tiefergelegtes Sportfahrwerk.

Elegant styling and a sports airdam – anything but an ugly compromise. On the contrary: it achieves a new quality of design. 280 S to 500 SEL. Airdam here with main-beam headlamps. The chrome parts were given a matt black PVC coating. Doorwell covers and lower sports running gear.

Des lignes élégantes associées à un spoiler sportif – toute autre chose qu'un compromis bancal. Bien au contraire: un nouveau type de design qui atteint à la perfection. 280 S à 500 SEL. Spoiler ici feux longue portée. Du PVC noir mat recouvre toutes les parties chromées. Marchepieds et caisse surbaissée sur train de roulement sport.

Línea elegante y chapa deflectora deportiva: la antítesis de un compromiso que se excluye. Al contrario: una nueva calidad de diseño perfectamente lograda. 280 S a 500 SEL. En este caso, chapa deflectora, faros de luz larga. Molduras cromadas recubiertas de una capa negra mate de cloruro de polivinilo. Revestimiento de los umbrales y chasis deportivo bajo.

















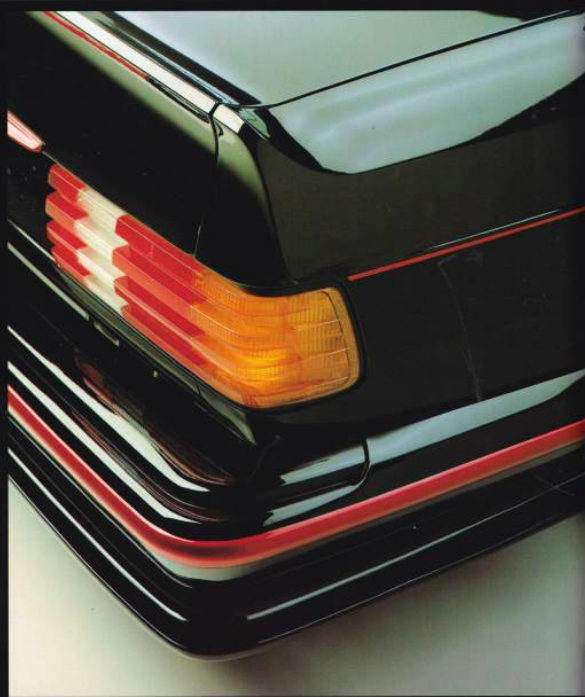
Karosserieteile, die nicht nur das Design vorteilhaft verändern, sondern auch bessere Cw-Werte erbringen

Sie gliedern sich harmonisch in den wertvollen Gesamteindruck des Wagens ein - der Übergang ist fließend, fast nicht spürbar. Alles maschinengefertigte Teile in hochwertigem Material, in Wagenfarbe lackierbar. Eine schnelle Montage ist garantiert. Frontspoiler wahlweise mit Scheinwerfer, Schwellerverkleidungen in eleganter Linienführung, Heckstofffänger mit integrierter Heckschürze.

Additions to the bodywork which are subtly incorporated into the original design of the car - the transition is fluent, almost imperceptible. Only precision made parts from high quality materials in adaptable to car colour are used. Fast assembly guaranteed. Frontspoiler with headlights as an option, sills with elegant lines, rear bumper with integrated rear skirt.

Ils s'intègrent harmonieusement dans l'aspect précieux de l'ensemble - la transition est fluide, presque imperceptible. Tous sont des pièces fabriquées sur machine en un matériel de haute valeur, dans les coloris adaptables à la couleur de la voiture. Un montage rapide est garanti. Becquet avant avec, au choix, phares, habillage de bas de marche d'un tracé élégant, pare-chocs arrière avec jupe intégrée.

Se incorporan de una manera armónica con la valiosa apariencia general del coche - la unión es suave, casi imperceptible. Todas las piezas fabricadas a máquina en material de primera clase, en colores adaptables al color del coche. Se garantiza un montaje rápido. Spoiler frontal, a elección, con faros, revestimientos de los umbrales de líneas elegantes, parachoques trasero con faldilla integrada.









Komfort und Funktion in Perfektion

280 SL bis 500 SL.

Die Spoilerversion in Normalausführung. Rechts der SL mit Spoilerstoßfänger mit integrierten Fern- und Nebelscheinwerfern. Die Schwellerverkleidung läßt den Wagen optisch länger erscheinen.

280 SL to 500 SL.

With front airdam in the regular version. On the right the SL with airdam front bumper with integrated main-beam headlamps and fog lamps. The doorwell covers give the car a more elongated appearance.

280 à 500 SL.

Spoiler version standard.
A droite, la SL avec un pare-chocs-spoiler comportant feux longue portée et antibrouillards intégrés. Les revêtements des marche-pied allongent les lignes de la voiture.

280 SL a 500 SL.

El spoiler, en ejecución normal. A la derecha, el SL con parachoques y spoiler, con faros de luz de carretera y antiniebla, integrados. El revestimiento de los umbrales confiere al coche un aspecto más alargado.



Rundum

beweist sich hier, was funktionsgerechtes Styling ist: die gelungene Veränderung von einem hocheleganten Wagen zu einem sportlichen Look.
Frontspoiler und Heckstofffänger. Bereift mit Michelin TRX-Breitreifen 240/55 VR 390, montiert auf BBS-Felgen silberlackiert oder hochglanzpoliert. Bilstein Stoßdämpfer.

All-around it is proven here what functional styling is: the successful modification from a highly elegant automobile to a sportive look.
Front spoiler and rear bumper unit. Michelin TRX widestread tires, type 240/55 VR 390, mounted on BBS rims, either painted silver or in high-gloss polished finish. Shock absorbers by Bilstein.

L'ensemble illustre ce qu'est un styling fonctionnel: la transformation parfaite d'une voiture d'une élégance suprême en une voiture d'aspect sportif.
Spoiler à l'avant et pare-chocs à l'arrière. Pneus larges Michelin TRX 240/55 VR 390 sur jantes BBS argentées ou brillantes. Amortisseurs Bilstein.

El conjunto demuestra aquí de lo que es capaz un styling logrado: la transformación perfecta de un coche de una elegancia suprema en un automóvil de aspecto deportivo.
Spoiler frontal y parachoques trasero. Neumáticos anchos Michelin TRX 240/55 VR 390, montados en llantas BBS, pintadas de color plata o brillantemente pulidas. Amortiguadores Bilstein.



Der SL im SEC-Look

Diese Lorinser-Spezialausführung ist nur als Komplettumbau lieferbar. Verändert werden: vorn – Stahlkotflügel, Spezialmotorhaube aus Aluminium, sowie Spezialstoßfänger vorn und hinten mit Chromeinsatz. Der Heckflügel mit den seitlichen Kotflügelaufsätzen wird in Alu und Stahl angefertigt. Das abgerundete Abschlußblech mit den Schwellerverkleidungen links und rechts geben dem Fahrzeug eine harmonische Form.

This special Lorinser version is available as a complete conversion set only.

The modified items are: at the front – steel fenders, special bumpers front and rear with chromium insert.

The rear fender with its lateral fender cowls is made from aluminium and steel. Features like the rounded-off end plate with doorwell panelings, left and right, are resulting in a harmonious overall vehicle shape.

Cette version spéciale Lorinser n'est livrable que pour transformation complète. Sont modifiés: à l'avant en acier, capot moteur spécial en aluminium et pare-chocs spéciaux à l'avant et à l'arrière avec élément chromé.

Le becquet avec les ailes latérales est fabriqué en aluminium et en acier. L'élément arrondi en tôle avec les revêtements de marchepieds à gauche et à droite confère une forme harmonieuse à la voiture.

Esta ejecución especial Lorinser puede suministrarse sólo como juego completo de conversión.

Se modifican: delante, los guardabarros de acero, el capó especial de aluminio, así como los parachoques especiales delantero y trasero con elemento cromado. La aleta trasera con los elementos laterales que se disponen sobre los guardabarros, se fabrica de aluminio y de acero. Los elementos con la chapa terminal redondeada, con revestimientos para los umbrales izquierdo y derecho, confieren al vehículo una forma armónica.









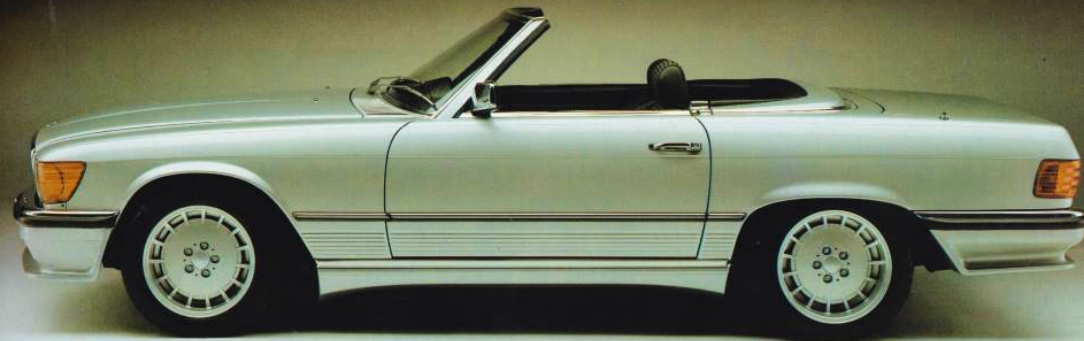
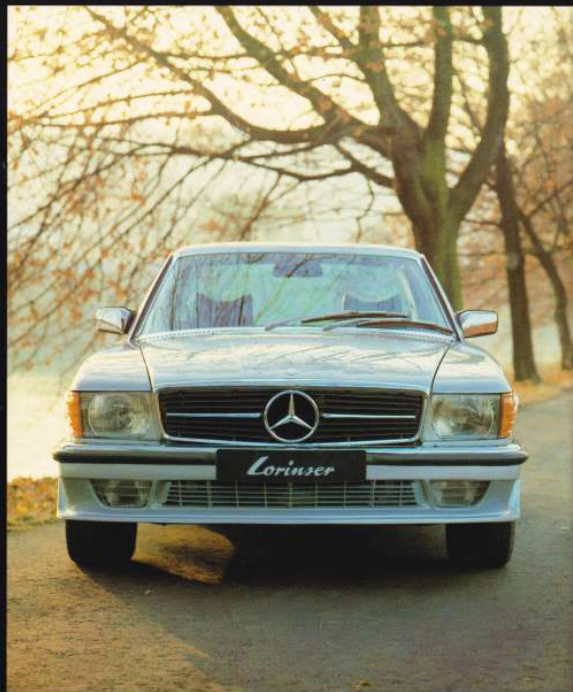
Die neue Linienführung am SL und SLC

Die neuen Spoilerausführungen verleihen Ihrem Fahrzeug einen Hauch vom SEC. Die Spoiler wurden mit SEC-Nebelscheinwerfern ausgerüstet und sind sehr leicht an die Serienstoßstange zu montieren. Genaue Passform, wie bei allen Lorinser-Teilen und die Befestigungsmöglichkeit, hier unter der Gummischutz-Schiene, erlauben kurze Montagezeiten. Die Serienstoßstangen mit den Chromblenden bleiben erhalten – es sind keine Schrauben sichtbar.

The new spoiler design versions are creating for your vehicle an air of the SEC. The SEC spoilers were provided with fog headlamps and are very easy to mount on the series bumper. Precision of fit, as on all Lorinser parts, and the attachment facility, here underneath the protective rubber rail, permit short mounting times. The series bumpers with their chrome-plated moldings are maintained – no screws visible.

Les nouveaux spoilers confèrent à votre voiture une note SEC. Ils ont en effet été équipés de phares antibrouillard SEC et sont très faciles à monter sur le pare-chocs standard. La forme parfaitement adaptée – comme c'est le cas pour toutes les pièces de Lorinser – et la possibilité de fixation – dans ce cas précis sous la baguette garnie de caoutchouc – permettent un montage rapide.

Las nuevas ejecuciones de spoilers confieren a su vehículo una nota del SEC. En efecto, están equipadas con los faros antiniebla del SEC y son fáciles de montar en el parachoques de serie. La forma perfectamente adaptada, como en el caso de todas las piezas Lorinser y la posibilidad de fijación, aquí bajo un riel protector de goma, permiten un montaje rápido. Los parachoques de serie con los paramentos cromados pueden permanecer en su lugar. Todos los tornillos son invisibles.













Ästhetik und vollkommene Technik

280 SLC bis 500 SLC – eine Baureihe für höchste Ansprüche. Als Spoiler ist die Normalausführung möglich oder – wie hier – der große Spoilerumbausatz mit Fern- und Nebelscheinwerfern. Tiefergelegtes Sportfahrwerk mit Bilstein-Stoßdämpfer. Radlaufblenden verchromt. Bereifung: Pirelli P 7 – 225/50 VR 16 Reifen auf BBS-Felgen. Michelin TRX-Reifen möglich.

280 SLC to 500 SLC – the thoroughbreds of the Mercedes-Benz range. The regular version front airdam may be specified or, as shown here, the major front airdam conversion, with integrated main-beam headlights and foglamps. Lower sports running gear with Bilstein shock absorbers. Chromed wheel arches. Pirelli P 7 – 225/50 VR 16 tyres mounted on BBS wheel rims. Michelin TRX tyres may be specified instead.

280 SLC à 500 SLC – une série qui répond aux exigences les plus hautes. Spoiler version standard ou, comme ici, grand spoiler avec feux longue portée et antibrouillards intégrés. Caisse surbaissée, sur train de roulement sport avec amortisseurs Bilstein. Enjoliveurs de jante chromés. Pneus Pirelli P 7 – 225/50 VR 16 sur jantes BBS. Pneus Michelin TRX en option.

280 SLC a 500 SLC: una serie para las más altas exigencias. Como spoiler se ofrece la ejecución normal o bien, como aquí, una gran unidad con faros de luz de carretera y antiniebla. Chasis deportivo, más bajo, con amortiguadores Bilstein. Molduras cromadas, en los pasarruedas. Neumáticos Pirelli P 7 225/50 VR 16 con llantas BBS. También pueden suministrarse neumáticos TRX.



Die Eleganz

Diese Linienführung ist unübertrefflich. Einfach vollkommen.
Typ 230 C - 280 CE. Chromleisten in mattschwarz PVC-beschichtet,
Heckspoiler entsprechend in schwarzer Gummiausführung. Im gleichen
Styling die Motorhaube. Sportfahrwerk, tiefer gelegt. Michelin TRX-
Bereifung. Auch möglich: Pirelli 225 VR 15, 7 J15 oder hinten 8 J15.

Styling that cannot be improved - simply perfect!
Model 230 C - 280 CE. Chrome parts with matt black PVC coating, rear-
end spoiler correspondingly in black rubber. Bonnet styled accordingly.
Sporty, lower running gear with Michelin TRX tyres. Also available:
Pirelli 225 VR 15, 7 J15 or 8 J15 at the rear.

Des lignes incomparables. La perfection.
Modèle 230 C - 280 CE. Baguettes d'enjoliveurs chromées revêtues de
PVC noir mat. Comme pendant, becquet en caoutchouc noir. Capot
moteur dans le même style. Train de roulement sport, caisse surbais-
sée. Pneus Michelin TRX. En option: Pirelli 225 VR 15, 7 J15 (8 J15 possi-
bles à l'arrière).

Esta línea es insuperable. En una palabra: perfecta.
Modelo 230 C - 280 CE. Molduras cromadas recubiertas de cloruro de
polivinilo, de color negro mate; spoiler trasero en la correspondiente
ejecución de goma negra. Capó del mismo diseño. Chasis deportivo
más bajo. Neumáticos Michelin TRX. También se suministran neumáti-
cos Pirelli 225 VR 15, 7 J15 o, en las ruedas traseras, 8 J15.



Unsere Stärke: Vielseitigkeit

Unser Styling-Programm berücksichtigt jeden Mercedes-Benz. Hier ein Wagen der Baureihe 200 bis 280 CE: die gekonnte Verbindung von Sportlichkeit mit Limousinencharakter. Die Spoilerausführung in Normalversion. Schwellerverkleidungen. Und natürlich: das tiefgelegte Sportfahrwerk. Pirelli Breitreifen 225 VR 15 auf BBS-Felgen 7J15.

Our range of styling options takes into account every car model made by Mercedes-Benz. Here, you see a car in the 200 to 280 CE range: it demonstrates the successful combination of sporty characteristics and saloon-type appearance. Front airdam in the regular version. Doorwell covers. And, naturally: the lower running gear, Pirelli 225 VR 15 wide tyres on BBS 7J 15 rims.

Notre programme de styling ne délaisse aucun modèle Mercedes-Benz. Ici, une voiture de la série 200 à 280 CE: un mariage réussi entre la voiture de sport et la berline de tourisme. Spoiler version standard. Revêtement des marche-pieds. Et bien-sûr: caisse surbaissée, train de roulement sport. Pneus larges Pirelli 225 VR 15 sur jantes BBS 7J15.

Nuestro programa de styling tiene en cuenta todos los modelos de coches Mercedes-Benz. Aquí, un coche de la serie 200 a 280 CE: una lograda combinación de deportividad y carácter de sedán. Spoiler de ejecución normal. Revestimientos de umbrales. Y naturalmente: chasis deportivo más bajo. Neumáticos anchos Pirelli 225 VR 15 con llantas BBS 7J15.



Individuelle Kundenberatung ist höchstes Gebot

Sie werden bei uns individuell beraten.
Kundenbetreuung ist für uns mehr als eine höfliche Geste.
Wie Sie legen wir höchste Maßstäbe an:
Lorinser exklusiv.

You are treated as an individual.
Advice to our clients means more than a polite gesture
to us.
Like you, we apply the highest standards:
Lorinser exclusive.

Chez nous, chacun est reçu individuellement.
Le conseil au client représente pour nous plus qu'un
simple geste de bienséance. Comme vous-mêmes, nous ne nous satis-
faisons que de la perfection:
Lorinser exclusif.

Ud. recibirá de nosotros un trato individual.
El asesoramiento de la clientela es algo más que un
mero gesto de amabilidad. Igual que Ud., nosotros también establece-
mos normas máximas:
carácter exclusivo de Lorinser.



Das andere Gesicht der T-Modelle

Gewiß, die Zweckmäßigkeit steht bei diesen Modellen im Vordergrund. Aber auch Nüchternheit verträgt gern optische Glanzlichter, die dem Aussehen einen Schuß Esprit hinzufügen. Spoiler Normalversion oder – rechtes Foto – großer Umbausatz Spoilerstoßstange wahlweise mit Fernscheinwerfer. Dachspoiler an der Heckklappe gegen Verschmutzung. Heckspoilerstoßstange.

Practically is definitely the main consideration with these models. Nevertheless, even practicality looks better with visual highlights which give it that extra touch of class. Regular version front airdam or – in the photo on the right – the large conversion package of front bumpers with integrated airdam and main-beam headlights. Roofmounted rear-end spoiler to prevent dirt accumulating. Rear bumper with integrated spoiler.

Ici, les fins utilitaires restent bien-sûr au premier plan. Mais même la sobriété sait s'accommoder de points de mire qui rehaussent l'apparence d'une certaine dose de nonconformisme. Spoiler version standard ou – photo de droite – grand spoiler-parachocs en option avec feux longue portée. Déflecteur de toit fixé au hayon, protégeant la lunette arrière de salissures. Spoiler arrière à parachocs intégré.

Ciertamente, lo principal en estos modelos es la utilidad práctica. Sin embargo, también la sobriedad se aviene con detalles adicionales que confieren brillantez al vehículo. Spoiler de ejecución normal o (foto de la derecha) gran unidad compuesta de parachoques y spoiler con faros de luz carretera. Deflector contra el ensuciamiento en la parte superior de la puerta de la zaga. Parachoches trasero, con spoiler.









Hier spricht die Dynamik

Die Charakteristika: Spoilerstoßfänger (auch mögl. mit integrierten Fernscheinwerfern), Heckstoßfänger, Schwellerverkleidung zur Streckung der Linie, Heckspoiler im Kofferraumdeckel integriert, Chromleisten auf Wunsch mattschwarz. Fahrwerk tiefer gelegt.

The characteristics include: front bumper with airdam and integrated high-powered headlights (may also be omitted), rear bumpers, doorwell covers to render a more elongated appearance, boot lid with integrated rear-end spoiler, chrome parts optionally in matt black. Lower running gear.

Les caractéristiques: pare-choc-spoiler à l'avant avec feux longue portée intégrés (sans feux, en option). Pare-chocs arrière. Silhouette plus élancée grâce aux marche-pieds. Becquet intégré au couvercle de coffre à bagages. En option, baguettes d'enjoliveurs chromées revêtues de PVC noir mat. Train de roulement surbaissé.

Sus características: parachoques con spoiler delantero (también posible con faros integrados de luz de carretera). Parachoques trasero; revestimientos para umbrales, para alargar la línea del vehículo; molduras cromadas, a deseo, de color negro mate. Chasis más bajo.



Das komfortable Mehrzweckfahrzeug

Hier wurden die Kotflügel für die Breitreifen verbreitert. Rammschutz, zusätzlich noch Nebel- oder Fernscheinwerfer, Sonnendach.
Ein optisch gelungener Clou: Die Sonderlackierung. Ausführung nach Wunsch.

Here, too, the wheel arches have been widened to make room for extra-wide tyres. Front-mounted protective bars; additional foglamps and main-beam headlamps, sun roof.
A particularly attractive item: the special colour scheme, design as requested.

Lui aussi doté d'extensions d'ailes pour pneus larges. Protection anti-chocs; feux longue portée et antibrouillard. Et le clou, manifestement réussi: une peinture spéciale. Exécution selon vos désirs.

También en este vehículo se ha aumentado la anchura de los guardabarros, para neumáticos anchos. Protección contra golpes y, adicionalmente, faros de luz carretera y antiniebla.
Un logrado detalle para la vista: pintura especial. Ejecución a deseo.













Mehr als nur nützliche Extras

RECARO-Sitze bedeuten mehr als nur Komfort: auch über viele Stunden bieten sie ermüdungsfreies und bequemes Sitzen. Das Ausstell-Sonnendach wird nachträglich eingebaut, ebenso elektrische Fensterheber und die Zentralverriegelung. Lieferbar mit Tropen-Doppeldach, Kotflügelverbreiterung für Breitreifen mit Felgen 7 x 15. Rammerschutz und Seilwinde für alle Fahrzeuge der G-Baureihe.

RECARO seats: they are more than plain comfort, that is, for hours they are offering fatigue-free, comfortable seating. The pop-up sunroof is subsequently installed, just the same as the electric window winders and the central locking system. Available with tropics-proof twin roof, flared wheel arches for extra-wide tyres with 7 x 15 rims. Protective bars and cable winch for all vehicles of the G-model series.

Les sièges RECARO sont plus que des sièges confortables: ils permettent de rester assis des heures durant sans ressentir la moindre fatigue. Un toit ouvrant relevable peut être monté ultérieurement ainsi que des lève-glaces électriques et le verrouillage central. Livrable avec toit pour zones tropicales. Augmentation de la largeur des ailes pour les pneus larges avec jantes 7 x 15. Protection anti-chocs et treuil à câble pour toutes les voitures de la série G.

Los asientos RECARO significan algo más que sólo confort: la posibilidad de ir sentado durante muchas horas, cómodamente y sin sentir fatiga. El techo elevable se monta ulteriormente. Asimismo, los alzacristales eléctricos y el sistema de bloqueo central de las cerraduras. Suministrable con techo doble para zonas tropicales y Aumento de la anchura de los guardabarros, para neumáticos anchos con llantas 7 x 15. Protección contra golpes y cabrestante para todos los vehículos de la serie G.



Lorinser – exklusiv auch für Nutzfahrzeuge

Eine Einheit, die auf Anrieb überzeugt. Eine harmonische Stilistik. Spoiler vorne mit integrierten Scheinwerfern. Elegant die Lackierung. Und: Alu-Felgen mit Breitreifen. Alles dem Stil Ihres Unternehmens angepaßt.

A unit which convinces right from the start. Well-executed, harmonious styling. Front airdam with integrated headlamps. Elegant paintwork finish. And, additionally, light-alloy rims with extra-wide tyres. All in tune with your company's style.

Un ensemble d'emblée convaincant. Un styling magistralement harmonieux. Spoiler avec phares intégrés. Une peinture supérieurement élégante. Et des jantes en aluminium avec des pneus larges. Le tout en parfaite conformité avec le style de votre entreprise.

Una unidad que convence inmediatamente. Un styling armoniosamente logrado. Spoiler delantero, con faros integrados. Elegancia conferida por la pintura. Y finalmente: llantas de aluminio, con neumáticos anchos. Todo ello adaptado al estilo de su empresa.



Im Mittelpunkt: Die neue Felgengeneration

Jetzt bietet Sport-Service Lorinser eigene Leichtmetall-Felgen mit elegantem, unverwechselbarem Design an. Die Lorinser-Felgen werden in Zusammenarbeit mit den namhaften Herstellern BBS und RIAL in bester Qualität produziert. Bei der Gestaltung und Entwicklung wurde auf Aerodynamik, Gewichtsersparnis und auf gute Belüftung der Bremsen großen Wert gelegt. Dazu passend werden diese Lorinser-Leichtmetall-Felgen mit Marken-Breitreifen bestückt.

Sports Service Lorinser now is offering own light-alloy rims of an elegant, unexcelled design. The Lorinser rims are produced in top quality, in cooperation with the renowned manufacturers BBS and RIAL. Design and development work concentrated on aerodynamics, weight saving and good brake ventilation. To match these features, proprietary wide-tread tires were mounted on these Lorinser light-alloy rims.

Sport-Service Lorinser offre désormais ses propres jantes en alliage léger; avec leur design élégant, il est impossible de les confondre avec d'autres. D'une haute qualité, les jantes Lorinser sont fabriquées en collaboration avec les fabricants renommés BBS et RIAL. Lors de leur étude et de leur développement, une importance toute particulière a été attachée à l'aérodynamisme, à la diminution du poids et à une bonne aération des freins. Les jantes Lorinser en alliage léger sont chaussées de pneus larges de marque.

Sport-Service Lorinser ofrece ahora sus propias llantas de metal ligero, de un diseño elegante e inconfundible. Las llantas Lorinser son fabricadas en una calidad óptima, en colaboración con las famosas fábricas BBS y RIAL. En la configuración y el diseño, se dio una particular importancia a la aerodinámica, a la disminución del peso y a una buena ventilación de los frenos. Las llantas Lorinser, de metal ligero, se equipan con neumáticos anchos, de marca.



Lorinser Felge 7J x 15 poliert
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 15



Rial Felge 7J x 15 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 15



Rial Felge 7J x 15 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 205/50 VR 15



Lorinser Felge 7J x 15 poliert
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 205/50 VR 15



Rial Felge 7J x 15 poliert mit Rial-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 15



Rial Felge 7J x 15 poliert mit Rial Nabenkappe
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 205/50 VR 15



Rial Felge 7J x 15, lackierbar in Wagenfarbe
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 226/80 VR 15



BBS-Felge 8J x 15 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 225/50 VR 15



Lorinser Felge 150 TR 365 poliert - made by BBS
Reifen Michelin TRX, Dimension 200/60 VR 365



Lorinser Felge 7J x 16 poliert
Reifen Dunlop D4 Sport 225/50 VR 16



Rial Felge 7J x 16 poliert mit Rial-Nabenkappe
Reifen Dunlop D4 Sport 225/50 VR 16



Rial Felge 7J x 16 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Dunlop D4 Sport 225/50 VR 16



Lorinser Felge 165 TR 390 poliert - made by Rial
Reifen Michelin TRX, Dimension 230/45 VR 390



Lorinser Felge 180 TR 390 poliert - made by BBS
Reifen Michelin TRX, Dimension 240/55 VR 390



Lorinser Felge 180 TR 390 poliert - made by Rial
Reifen Michelin TRX, Dimension 240/55 VR 390



Lorinser Felge 7J x 16 poliert
Reifen Pirelli P 7, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 7J x 16 poliert
Reifen Goodyear NCT, Dimension 225/50 VR 16



BBS-Felge 7J x 16 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Pirelli P 7, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 8J x 16 poliert
Reifen Goodyear NCT, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 8J x 16, silber lackiert
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 8J x 16 poliert
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 9J x 16 poliert
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 9J x 16 poliert
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



Rial Felge 9J x 16 poliert mit Rial-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



Lorinser Felge 8J x 16 poliert
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



Rial Felge 8J x 16 poliert, Rial-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



BBS Rennsportfelge 3-teilig, in 7 und 8J x 16 lieferbar
Reifen Dunlop D4 Sport, Dimension 225/50 VR 16



Rial Felge 9J x 16 poliert mit Rial-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



Rial Felge 9J x 16 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 225/50 VR 16



Rial Felge 9J x 16 poliert mit Lorinser-Nabenkappe
Reifen Pirelli P7, Dimension 245/45 VR 16

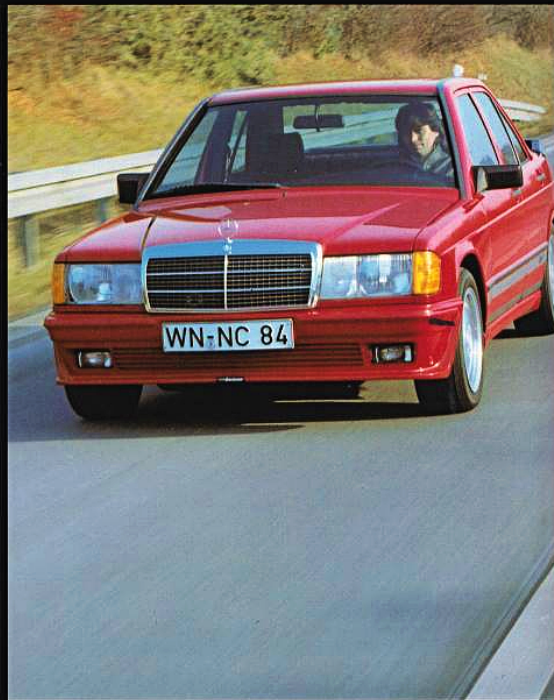
Wir testen ausführlich im Windkanal und auf der Straße

Zu einer optimalen Fahrwerksabstimmung sind immer wieder umfangreiche Tests notwendig. Fahrtests führen wir auf dem Hockenheimring durch. Mit Reifen der Marken Dunlop, Goodyear, Michelin und Pirelli. Und natürlich auch mit Winterreifen. Fahrwerksatz mit Vorder- und Hinterfedern, Stoßdämpfern von Bilstein oder Fichtel + Sachs und Stabilisator.

Extensive tests are always required in order to arrive at the best possible suspension unit. We carry out road tests on the Hockenheim racing circuit. With tyres by Dunlop, Goodyear, Michelin and Pirelli. And, of course, winter tyres, too. Suspension package with front and rear springs, with Bilstein or Fichtel + Sachs shock absorbers and stabiliser bar.

Un réglage optimal du train de roulement demande à chaque fois des essais très approfondis. Nos essais de conduite se font sur le circuit de Hockenheim. Avec des pneus des marques Dunlop, Goodyear, Michelin et Pirelli. Et bien sûr aussi avec des pneus d'hiver. Set pour train de roulement avec ressorts avant et arrière, amortisseurs Bilstein ou Fichtel + Sachs et barre stabilisatrice.

Para conseguir una coordinación óptima entre sí de los elementos del chasis, es necesario efectuar continuamente pruebas extensas. Estas las realizamos en el circuito de Hockenheim. Con neumáticos de las marcas Dunlop, Goodyear, Michelin y Pirelli. Y, naturalmente, también con neumáticos de invierno. Juego de chasis con muelles especiales delanteros y traseros, así como con amortiguadores Bilstein o Fichtel + Sachs y estabilizador.



Gekonnte Technik der Spurverbreiterung

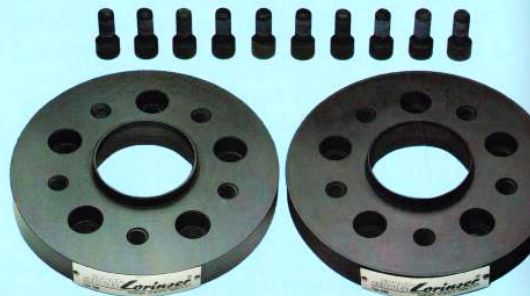
Distanz-Scheiben: Präzisionsteile für die Räder Ihres Wagens zur Verbreiterung der Spur. So wird das Fahrverhalten noch sicherer, noch souveräner. Für Vorder- und Hinterräder, bis zu einer Einpreßtiefe von 30 mm. Einschließlich TÜV-Freigabe. Exklusiv bei Lorinser!

Spacing disks: Precision components for the wheels of your car for widening the track. A still safer, still more superior driving behaviour is the result. For front and rear wheels, up to an impression depth of 30 mm.

Exclusively from Lorinser!

Ces plaques d'écartement sont des pièces de précision pour roues permettant d'élargir la voie de votre voiture. Elles améliorent encore la sécurité de marche et confèrent une plus grande souveraineté de marche. Pour roues AV et AR. Insertion jusqu'à 30 mm de profondeur. Avec homologation par les services de contrôle technique. Une exclusivité de Lorinser!

Los discos espaciadores son unas piezas de precisión para las ruedas y permiten ampliar la vía. El resultado es un comportamiento de marcha aún más seguro y más soberano. Para las ruedas delanteras y traseras, hasta una profundidad de calado de 30 mm. Con homologación efectuada por el organismo alemán de revisión técnica. ¡Una exclusividad de Lorinser!



Angenehm unter den Füßen: Fußmatten in bester Velours-Qualität

Sie sind speziell für Daimler-Benz-Wagen gefertigt, also absolut paßgenau. Mit Kunststoffkanten stabil eingefäßt, rutschfest, da mit einem Klett-System ausgerüstet. Zum Reinigen herausnehmbar. Wohltuend im Tritt, hoch-strapazierfähig. Die ideale Fußbodenergänzung mit Lorinser-Initialen.

They are specially made for, that is absolutely fitting into, Daimler-Benz vehicles. Firmly trimmed with plastic edges, nonskid as provided with a self-sticking adhesive system. Removable for cleaning. Agreeable to step on. Extremely hard-wearing. The ideal completion to the floor, with the Lorinser initials.

Spécialement fabriqués pour les voitures Daimler-Benz, ces tapis sont absolument sur mesures. Bordés de plastique très résistant, ils sont dotés d'un système de petits crampons qui les empêche de glisser. Ils peuvent être enlevés pour être nettoyés. D'un contact agréable aux pieds, ils sont très résistants. Complément idéal pour le plancher. Avec les initiales de Lorinser.

Especialmente fabricadas para los coches Daimler-Benz, están hechas exactamente a medida. Están engastadas con cantoneras de plástico muy resistente, y no resbalan gracias a que están dotadas de un sistema de autofijación. Pueden ser quitadas para la limpieza. Son agradables para los pies y muy resistentes. El complemento ideal para el piso, con las iniciales de Lorinser.



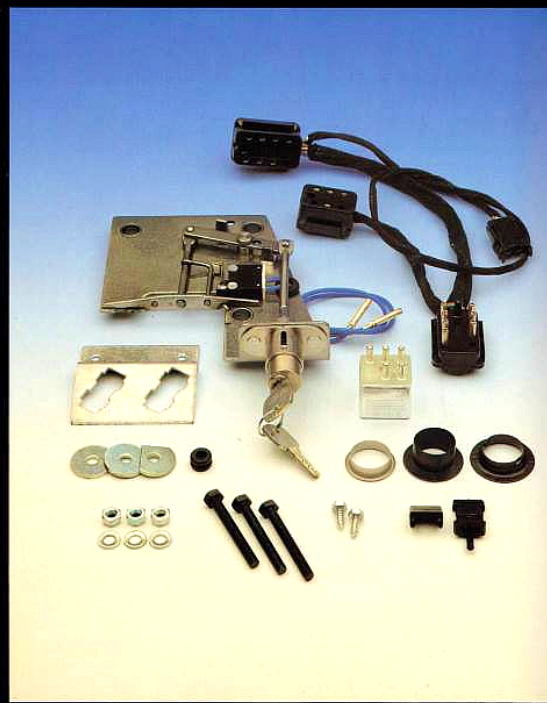
Diebstahl-Sicherung

Die ADS-Diebstahlsicherung wurde speziell für alle Pkw-Modelle mit Schalt- oder Automatikgetriebe entwickelt. ADS ist eine mechanische Schalthebelsperre mit zusätzlicher Stromkreis-Unterbrechung. Besonders wirkungsvoll ist die ADS, da das Fahrzeug durch die Getriebesperre manövrierunfähig wird. Einfache Montage bei Lorinser.

The ADS protection against theft was especially conceived for all passenger car models with manual or automatic transmission. ADS is a mechanical shift lever lock with additional current circuit interruption. The ADS is particularly effective since the vehicle will become disabled through the transmission lock. Easy installation at Lorinser's.

L'antivol ADS a été spécialement développé pour tous les modèles de voitures équipés d'une boîte de vitesses mécanique de blocage avec sectionnement supplémentaire du circuit. Le système ADS est particulièrement efficace car le blocage de la boîte de vitesses rend la voiture inmanœuvrable. Montage simple dans les succursales Lorinser.

La protección antirrobo ADS fue especialmente concebida para todos los coches de turismo equipados con cambio mecánico o automático. La protección ADS es un bloqueador mecánico de la palanca de cambio con corte adicional del circuito de corriente. Es particularmente eficaz, porque el bloqueo del cambio hace el coche inmanejable. El montaje es simple en las sucursales Lorinser.



Schluß mit dem Räderdiebstahl!

Mit diesen speziellen Radsicherungs-Schrauben können Räder nicht mehr gestohlen werden. Nur mit dem Spezialblatt-Schlüssel kann das Schrauben-Blockiersystem gelöst werden. Das verbürgt Sicherheit vor Räderdiebstahl. Hochglanzverchromt, normgerecht. Der Schlüssel kann bei Verlust nachbestellt werden, wenn der mitgelieferte Sicherungsschein vorgelegt wird.

Never again will your wheels be stolen with these special wheel lock screws. The screw blocking system can be unlocked only using the special leaf wrench. This means warranty protection against wheel theft. High-gloss chrome-plated, conforming to standard. Wrench can be reordered when lost, provided the warranty form attached to the original supply is submitted.

Ces boulons antivol spéciaux pour roues assurent une protection absolue contre tout vol de roues. Le système bloquant les boulons ne peut être débloqué qu'avec la clé plate spéciale ce qui garantit une protection contre le vol de roues. Les boulons chromés brillants sont conformes aux normes. En cas de perte, la clé peut être commandée sur présentation du bon remis avec la clé d'origine.

Estos tornillos especiales con cerradura aseguran una protección absoluta contra el robo de las ruedas. El sistema de bloqueo de los tornillos puede ser desbloqueado únicamente con una llave de hoja especial, y garantiza una protección contra el robo de las ruedas. Los tornillos con una capa de cromo brillante corresponden a las normas. En caso de perder la llave, se la puede volver a pedir presentando el talón de seguridad que acompaña al suministro original.



Für besseres Sitzen gibt es nur eine bessere Lösung: RECARO

Der RECARO-Idealsitz, die gesunde Basis für orthopädisch richtiges, konditionsschonendes, schmerzfreies Autofahren wird von Lorinser in jedes Mercedes Benz Modell montiert. Entweder als Fahrer- und Beifahrersitz, oder als Komplettausstattung, mit Einzelfondsitzen montiert; selbstverständlich nach den Farb- und Materialwünschen Ihrer Wahl oder im Original DB-Wagenbezug Velour, Leder und MB-TEX.

The Ideal Seat from RECARO, the healthy basis for riding a car in a manner orthopedically correct, careful of physical condition and free of pains, has been integrated by Lorinser in every Mercedes Benz model. Mounted either as driver's or passenger front seat, or as a complete set, with single rear seat, of course according to the color and material wishes of your choice, or in the original DB seat covering outfit, either in velours, leather or MB-TEX.

Lorinser monte dans tous les modèles Mercedes-Benz le siège idéal RECARO qui est la base saine pour une position assise orthopédiquement correcte et reposante et pour rouler sans douleurs. Soit comme sièges AV pour le conducteur et son passager, soit comme équipement complet avec sièges AR individuels; naturellement dans les couleurs et matériaux de votre choix et dans les habillages DB d'origine velours, cuir ou MB-TEX.

Lorinser monta en todos los modelos Mercedes-Benz el asiento ideal RECARO, que es la base para conducir en una posición ortopédicamente correcta, manteniendo la condición física y sin producir dolor. Puede montarse para el conductor y para el acompañante, o como equipo completo, incluyendo los asientos traseros; naturalmente del color y material que usted guste o en los tapizados originales DB en velour, cuero o MB-TEX.



Recaro-Sitze mit Seitenführung

Recaro-Sitze helfen Ermüdungserscheinungen, Konzentrationsschwäche und Verkrampfung zu vermeiden. Die besondere Seitenführung hält den Fahrer auch bei extremen Kurvenfahrten in der richtigen Position.

1. RECARO-Vollpolsterkopfstütze in Höhe und Neigung verstellbar oder Netzkopfstütze, stabile Halterung.
2. Verstellbare Schulterunterstützung zur individuellen Anpassung der Lehnkontur.
3. Stabile Lehnenschale mit bewährtem Liegesitzbeslag, mühelos bis zur Liegeposition verstellbar.
4. Anatomisch richtig geformte Lehnenschale.
5. Sicherer Halt durch hohe und verstellbare Seitenbacken an Sitz und Lehne.
6. Längenverstellbares Sitzkissen für optimale Oberschenkelauflage.
7. Höhen- und Neigungsverstellung.
8. RECARO airmatic-pneumatische Rückenunterstützung, Luftvolumen in den 3 Luftkissen einzeln regulierbar für individuell richtig angepaßte Rückenkontur.
9. Sitzheizung.

On the diagramme:

1. RECARO fully upholstered head restraint with adjustable height and angle.
2. Adjustable shoulder support so that backrest contours can be suited to individual comfort
3. Robust backrest, with reliable reclining seat fittings, can be folded right back to a lying position
4. Anatomically correctly shaped backrest
5. Holds occupant securely by high and adjustable side supports
6. Longitudinally adjustable seat cushion for optimal thigh position
7. Adjustable height and angle
8. RECARO airmatic-pneumatic back support, air volume in the 3 air cushions separately adjustable for individually adapted back
9. Seat heating

Sur le schéma:

1. appui-tête RECARO entièrement capitonné, réglable en hauteur et en inclinaison, on appui-tête, support solide
2. cale-épaule réglable pour l'adaptation individuelle de la forme du dossier
3. Robuste armature du dossier, réglable en position repos, avec garniture du siège couchette efficace
4. Armature du dossier conforme à l'anatomie
5. Maintien assuré grâce aux flancs réglables de l'assise et du dossier
6. Coussin réglable d'avant en arrière pour position optimale de la cuisse
7. Réglage en hauteur et en inclinaison
8. Cale-dos pneumatique airmatic RECARO, volume d'air dans les trois coussins d'air séparément réglable pour contour du dos individuellement adapté
9. Chauffage du siège

En la ilustración:

1. Apoyacabezas totalmente acolchado, ajustable en altura e inclinación
2. Apoyo ajustable para los hombros, para una adaptación individual del respaldo
3. Respaldo de gran estabilidad con acreditados herrajes, ajustable fácilmente a la posición horizontal
4. Respaldo de forma anatómicamente correcta
5. Apoyo seguro gracias a unos bordes acolchados ajustables en el cojín y respaldo
6. Cojín ajustable en sentido longitudinal para apoyo óptimo de los muslos
7. Ajuste en altura e inclinación
8. RECARO-airmatic: apoyo neumático para la espalda; el volumen de aire de los 3 cojines puede regularse y adaptarse individualmente al contorno de la espalda
9. Calefacción de asiento



Die Boxen für Ski und Schuh

Diese sichere Lösung ist für jeden Mercedes-Benz-Wagentyp geeignet. Die zwei Boxen für Ski und Schuh sind praktisch, geräumig, schützen vor Schmutz, lassen sich leicht reinigen. In elegant-silberfarbener Ausführung.

This safe feature is suitable for all Mercedes-Benz models. These elegant, silver-painted containers for skis and boots are practical and spacious, give protection against dirt and can be easily cleaned.

Cette solution très sûre convient à chaque modèle de Mercedes-Benz. Les deux coffres pour skis et souliers sont pratiques, spacieux; ils protègent contre les salissures et sont faciles à nettoyer. Version argentée, très élégante.

Esta solución segura es apta para cualquier modelo de coche Mercedes-Benz. Las dos cajas para esquís y botas son prácticas y espacia-sas, protegen contra el ensuciamiento y son fáciles de limpiar. En elegante ejecución, de color plateado.



Die ideale Dachlösung

„Gewußt wie“ war schon immer entscheidend. Hier geht es nicht nur um die optische und sportliche Veränderung, sondern um wichtiges Zubehör für winterliche Tage: der ORIS-Dachträger mit dem Containerprogramm. Die Koffercontainer sind abschließbar und wasserdicht. Dazu die bequeme Skihalterung.

“Know-how” has always been a decisive factor. In this case, it is applied not only to modifications which give the car sportier and more stylish characteristics, but also to an important item for winter driving: the ORIS roof racks with a range of containers. The luggage containers are lockable and waterproof. In addition, there is the convenient ski-rack.

Le savoir-faire a toujours été un élément décisif. Il ne s'agit pas seulement là d'une transformation à des fins d'optique ou de sportivité, c'est en fait un accessoire important en hiver: la galerie de toit ORIS et son programme de containers. Ces containers sont verrouillables et imperméables. Et, en plus, la galerie comporte un dispositif de fixation de skis bien pratique!

Siempre ha sido decisivo el «saberlo acertar». Aquí no se trata solamente de conferir un aspecto deportivo, sino de ofrecer accesorios importantes para la temporada de invierno: la baka ORIS con el programa de contenedores. Los contenedores de equipaje están provistos de cerradura y son estancos al agua. A ello se añade el cómodo portaesquíes.









Die neue Dimension des Autofahrens: Michelin TRX

Als führender Reifenhersteller Europas hat Michelin mit dem TRX-System neue Maßstäbe gesetzt. Durch die optimale Abstimmung des neuen Reifens mit einer neu konstruierten Felge konnte ein sehr hohes Niveau in der Fahrkultur erreicht werden.

Michelin TRX – das bedeutet absolut neutrales Fahrverhalten im Grenzbereich, exzellente Bodenhaftung, hervorragenden Geradeauslauf und ungewöhnlich hohen Komfort.

Lorinser plus Michelin TRX – Das ist die neue Dimension des Autofahrens.

As Europe's leading tyre manufacturer, Michelin has set a new standard with the TRX system. By superbly matching the new tyre with a newly designed rim, a new level of driving quality has been reached. Michelin TRX – this means completely neutral cornering at critical speeds, excellent tyre adhesion, superb straightline stability and exceptionally smooth running.

Lorinser plus Michelin TRX – a new dimension to motoring.

Michelin, premier fabricant de pneus en Europe, a ouvert de nouvelles perspectives avec le «système TRX». Grâce à une adaptation optimale du nouveau pneu avec une jante de construction originale, un haut niveau de performance a pu être atteint.

Michelin TRX, cela signifie un comportement routier absolument neutre en situation limite, une adhérence au sol excellente, une tenue en ligne droite remarquable et un niveau de confort inhabituel.

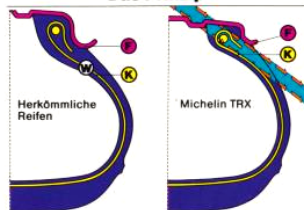
Lorinser et Michelin TRX. C'est la nouvelle dimension de la conduite automobile.

Como primer fabricante de neumáticos de Europa, Michelin ha establecido nuevas normas con su sistema TRX. Gracias a una coordinación óptima del nuevo neumático con una llanta de nuevo diseño, se ha alcanzado un nivel muy elevado de refinamiento automovilístico.

Michelin TRX significa: comportamiento de marcha absolutamente neutral en casos extremos, excelente adherencia a la calzada, inmejorable marcha en línea recta y extraordinario confort.

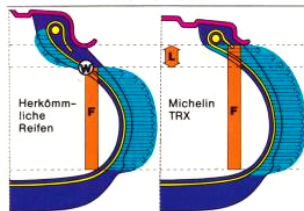
Lorinser en combinación con Michelin TRX: una nueva dimensión automovilística.

Das Prinzip



Die Felgenkontur (F) ist bei der herkömmlichen Bereifung hoch und steil. Beim TRX-System ist sie niedrig und abgeschragt. Dies ermöglicht eine harmonische Wölbung der Karkasse (K) ohne Wendepunkt (W) wie beim herkömmlichen Reifen. Die Felgenkontur liegt beim TRX parallel (Pfeile) zur Karkasse, Felge und Reifen bilden also eine ideale Einheit.

Die Vorteile



Im Gegensatz zu herkömmlichen Reifen (Wendepunkt W) hat der TRX eine gleichmäßige Verteilung der Spannungen in der Flanke (Pfeile). Das führt zu überlegenen Fahreigenschaften. Und beim TRX ist die aktive Federzone (F) um ca. 20% länger (L), was eine Erhöhung des Komforts bedeutet.



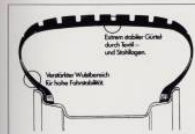
MICHELIN TRX



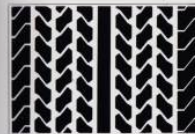
Die konsequente
Fortsetzung
Ihrer Entscheidung
für Lorinser:
Pirelli P7.

Die gleichen guten Gründe, die für einen Mercedes-Benz von Lorinser sprechen, gelten auch für Ihre Reifenwahl: Pirelli P7. Dieser Super-Breitreifen steigert das individuelle Erscheinungsbild Ihres Automobils ebenso wie seine sportliche Leistungsfähigkeit. Wie perfekt der Pirelli P7 Ihr fahrerisches Können unterstützt und die Leistung Ihres Automobils exakt auf die Straße übertragen kann, wird auch dadurch bewiesen, daß in den letzten 10 Jahren 9 Titel bei den Rallye-Weltmeisterschaften mit dem Konzept des Pirelli P7 gewonnen wurden. Namen wie Walter Röhrl, Sandro Munari und Ari Vatanen sind Symbole für diese Erfolge. Pirelli P7 ist bei jenen, die bei aller Sportlichkeit auch immer ein hohes Sicherheitspotential voraussetzen, zu einem Begriff für Zuverlässigkeit geworden. Schon bei der ersten Fahrt besticht der Pirelli P7 durch seinen richtungsstabilen Geradeauslauf, exakte Lenkpräzision und hohe Seitenführungskraft.

PIRELLI-Einsatzmöglichkeiten bei LORINSER-Automobilen				
Modell	Reifendimension	Leichtmetallrad		
		VA	HA	
(Mod. W 201) 190 - 190 E	205/50 HR 15	7J x 15	7J x 15	
	225/50 HR 15	7J x 15	8J x 15	
	195/50 HR 16	7J x 16	7J x 16	
(Mod. 126) 280 S - 500 SEL	205/60 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	235/55 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	225/50 VR 16	7J x 16	7J oder 8J x 16	
	245/45 VR 16		8J oder 9J x 16	
(Mod. 123) 200 - 280 E 230 CE - 280 CE 200 T - 280 TE	205/60 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	225/50 VR 15	7J x 15	7J oder 8J x 15	
	225/50 VR 16	7J x 16	7J oder 8J x 16	
	sowie Kombination:		8J oder 9J x 16	
	205/55 VR 16	7J x 16		
	225/50 VR 16		7J oder 8J x 16	
(Mod. 116) 280 S - 450 SEL	205/60 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	235/55 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	225/50 VR 16	7J x 16	7J oder 8J x 16	
	245/45 VR 16		8J oder 9J x 16	
450 SEL 6.9	235/55 VR 15	7J x 15	7J x 15	
(Mod. 107) 280 SL - 900 SL 280 SLC - 900 SLC	205/60 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	235/55 VR 15	7J x 15	7J x 15	
	225/50 VR 16	7J x 16	7J oder 8J x 16	
	245/45 VR 16		8J oder 9J x 16	
M + S Reifen	205/55 R 16 TL	7J x 16	7J x 16	



Die extrem stabile Gürtelkonstruktion reduziert die Laufflächenverformung und gewährleistet somit ein immer offenes Profil. Beschleunigungs- und Verzögerungskräfte werden direkter übertragen.



Breite umlaufende Profillillen, durch exakt definierte Quereinschnitte verbunden, ergeben innen bis zu 41 % großen Negativ-Profil-Anteil. Das bewirkt die gute Wasseraufnahme und -abführung. Zusammen mit den nach fortschrittlichster Technologie entwickelten Gummi-Mischungen und einer entsprechenden Profil-Anordnung wurden beste Naßlaufeigenschaften erzielt. Ein weiterer wesentlicher Faktor für Ihre Fahrsicherheit.

Mit den vielen positiven Eigenschaften sorgt der Pirelli P7 dafür, daß Ihre Entscheidung für diesen speziellen Reifen vor allen Dingen mit seiner hohen Leistung – aber nicht zuletzt auch mit seinem hohen Maß des optischen Reizes – begründet ist.



Spezielle Konstruktionsmerkmale des Pirelli P7 ermöglichen während der dynamischen Radlast-Verlagerung, die beim Beschleunigen, Bremsen und Kurvenfahren auftritt, eine zusätzliche Aufstandsfläche. Niedriger Rollwiderstand und verbesserte Aquaplaning-Eigenschaften bei Geradeausfahrt sind Konsequenzen der P7-typischen runden Querschnittsform.

Der Dunlop SP Sport Super D 4 ist ein Hochleistungs-Breitreifen für die schnellsten Serienfahrzeuge.

Dieser Reifen wurde gezielt für hohe Sicherheit bei extremen Beanspruchungen entwickelt. Der Dunlop SP Sport Super D 4 ist ein absolutes Spitzenprodukt modernster Reifentechnologie.

Größenprogramm

(Auszug für Mercedes-Benz-Fahrzeuge)

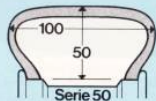
205/50 VR 15	
205/60 VR 15 ¹⁾	245/45 VR 16
225/50 VR 15	205/55 VR 16
225/50 VR 16	195/50 HR 16
205/55 R 16 TL C M+S ²⁾	

¹⁾ Profil SP Sport Super D 3

²⁾ Profil SP Sport Winter



- Der Dunlop SP Sport Super D 4 verkürzt den wichtigsten Weg: den Bremsweg.
- Beim Dunlop SP Sport Super D 4 brauchen Sie auf Komfort nicht zu verzichten.
- Der Dunlop SP Sport Super D 4 hat mehr Sicherheitsreserven in Kurven.
- Der Dunlop SP Sport Super D 4 wurde mit großer Sorgfalt konzipiert und mit größter Präzision gefertigt.
- Der Dunlop SP Sport Super D 4 ist auch bei Nässe sicher.



MEHR SICHERHEIT HEISST NCT SUPER-BREITREIFEN.

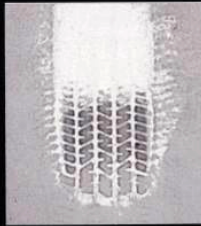
Eines der wesentlichsten Auswahl-Kriterien bei einem Reifen, wenn es um Sicherheit geht, ist sein Aquaplaning-Verhalten.

Und gerade bei einem Super-Breitreifen mit seiner viel größeren Aufstandsfläche kommt es darauf ganz besonders an.

Das Laufflächenmuster eines erfolgreichen Formel-1-Regenreifens weist die gleichen charakteristischen Merkmale wie der NCT auf: Breite, in Umfangsrichtung angeordnete Profiltrillen sowie offene Schulterkanäle gewährleisten größtmögliche Wasserverdrängung.



Goodyear NCT im Stand:
100% Profil



Goodyear NCT bei 100 km/h:
Noch 80% Profil

Mit Hochgeschwindigkeits-Kamera (bis zu 10.000 Bilder pro Sekunde) im Goodyear Forschungs- und Entwicklungszentrum in Luxemburg fotografiert bei 2 mm Wassertiefe.



Natürlich ist das „Anti-Aquaplaning-Verhalten“ nur eines der vielen überdurchschnittlichen Leistungsmerkmale des NCT.



Seine Bezeichnung „NCT – Neutral Contour Technic“ – erhielt der Goodyear Super-Breitreifen nach einer von einem Goodyear Mathematiker formulierten Theorie der sogenannten „Neutralen Reifenkontur“, nach der – vereinfacht dargestellt – eine optimale Kombination von Lauf- und Handlingseigenschaften durch eine Harmonisierung, d. h. durch Spannungsausgleich der in der Karkasse auftretenden Kräfte erreicht werden kann.

Die Entwicklung entsprechender Computer-Software ermöglichte erst die volle Anwendung dieser Theorie auf den modernen Stahlgürtelreifen. Durch die konsequente Verwirklichung dieser Theorie konnten vor allem deutliche Verbesserungen im Bereich des Rückstellmoments, der Seitenführung, Lenkpräzision und im Kurvenverhalten erzielt werden.

Sämtliche Konstruktionselemente des Reifens wurden derart aufeinander abgestimmt und optimiert, daß ein bestmögliches Laufverhalten in allen Geschwindigkeitsbereichen gewährleistet ist.

Von der Goodyear Technologie können Sie eben immer etwas mehr verlangen.

Winterreifen bis 210 km/h: Michelin TRX M+S 45

Es ist der Michelin TRX M+S 45, der nach dem völlig neuen TR-System konstruiert wurde. Für die Fahrpraxis bedeutet dies optimale Haftung in allen Wintersituationen, sicheres Fahrverhalten auf trockenen und nassen Straßen, hervorragendes Aquaplaning-Verhalten und die sichere Traktion auf Schnee. Bei guten Straßenverhältnissen erlaubt der neue Michelin TRX M+S 45 erstmals 210 km/h Höchstgeschwindigkeit. Für die TRX-Reifen, Sommer oder M+S, sind Schneeketten lieferbar (TÜV-freigegebene MILZ-Schneekette).

It is the Michelin TRX M+S 45 which was designed according to the completely new TR system. In everyday driving, this means optimal traction in all wintery driving situations, safe driving behaviour on dry as well as wet roads and, last but not least, exemplary behaviour in aquaplaning situations. The tyre's safe traction on snow is to be especially noted. Under favourable road conditions, the new Michelin TRX M+S 45 for the very first time permits a top driving speed of 210 km/h. Snow chains are available for the TRX-range of tyres, summer tyres as well as M+S tyres (MILZ-snow chain bearing the mark of approval of the German Federal Technical Inspection Authority "TÜV").

Il s'agit du Michelin TRX M+S 45, construit d'après le tout nouveau «Système TRX». Cela signifie sur tous types de route une adhérence optimale, un comportement routier sain, ainsi qu'une résistance à l'aquaplaning exceptionnelle. À remarquer spécialement, la traction efficace de ce pneu sur la neige. D'autre part, le nouveau TRX M+S 45 est le seul pneu hiver homologué pour une vitesse maximale de 210 km/h. Des chaînes à neige sont disponibles pour montage sur les pneus TRX (été ou hiver).

Es el Michelin TRX M+S 45, diseñado según el nuevo sistema TR. Ofrece una adherencia óptima en todas las condiciones invernales, una conducción segura por carretera, tanto seca como mojada, y excelente comportamiento en caso de «aquaplaning». Destaca la seguridad de tracción de este neumático en la nieve. En condiciones favorables, el nuevo Michelin TRX M+S 45 permite, por vez primera, velocidades máximas de hasta 210 km/h. Para los neumáticos TRX, de verano o M+S, se suministran cadenas antideslizantes (marca MILZ, autorizadas por el Organismo de Inspección Técnica alemán).



Milz Ring Kette – das Schneekettenprinzip der Zukunft:

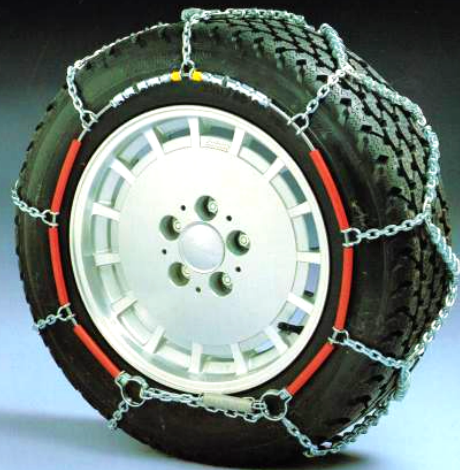
- Einfache Montage durch die Verwendung von 2 Stahlseilringen.
- Auch bei festgefahretem Fahrzeug im Schnee oder Schlamm montierbar.
- kein Handgriff hinter dem Rad erforderlich.
- Durch das Y-Kettennetz beste Greif- und Seitenführung auch beim Bremsen.
- Hochwertiges Kettenmaterial aus gehärtetem Nickel-Mangan-Edelstahl.
- Die Kette kann problemlos gewendet werden.
- Bei Fahrzeugwechsel kann die Kette auf Ihre neuen Reifendimensionen eingestellt werden (Kettenglieder durch uns ergänzbar).
- Eventuelle Beschädigungen an Kette repariert Ihnen jeder Vertrags-händler schnell und preiswert.
- Angenehm verpackt verstauen Sie Ihre Milz-Ring-Kette platzsparend in jedem DB-Kofferraum.
- Montagehinweise sind auf der mitgelieferten Plastiktasche abgedruckt.
- Milz-Ring-Kette ist von der Daimler Benz AG freigegeben

Die Milz-Ring-Kette ist in zwei Ausführungen lieferbar.

	Y-Greifspur	Y-Supergreifspur (verstärkt mit hochverschleißfesten Zusatzstegen)
175/70-14	Best-Nr. 20060	-
175 -14	Best-Nr. 20070	Best-Nr. 23070
185 -14	Best-Nr. 20080	Best-Nr. 23080
195/70-14	Best-Nr. 20080	Best-Nr. 23080
205/70-14	Best-Nr. 20090	Best-Nr. 23090
220/55-390	Best-Nr. 20090	Best-Nr. 23090
240/55-390	Best-Nr. 20105	-
205/55-16	Best-Nr. 20090	Best-Nr. 23090
6.50 R 16	-	Best-Nr. 23120
205 R 16	-	Best-Nr. 23130
10 R 15	-	Best-Nr. 23160

Sie erhalten die Milz-Ring-Kette auch für Sonderbereifungen.

Rechte Abbildung: Die Milz-Ring-Kette,
montiert auf Lorinser-Felge. Passend für alle DB-Typen.



1. Einfache Montage:
Ringkette ums Rad schieben,
schließen und mit schwarzem
Ring nach oben ziehen.



2. Schwarzer Ring hinteres Rad,
roter Ring muß auf Reifen
gleichmäßig aufliegen.



3. Roten Ring schließen.



4. Spannkette schließen
„Fertig“.



So haben Sie Ihr Fahrzeug besser im Griff

Ein Wagen muß nicht nur feste Bodenhaftung besitzen, man muß ihn auch fest im Griff haben. Und dies kann man besonders gut mit den sportlichen Lorinser-Exklusiv-Lenkrädern. Auch mit der Airbag-Sicherheit, lederbezogen jeweils in der Farbe der Innenausstattung. Lorinser-Lederlenkrad 40 cm Durchmesser. Abb. rechte Seite.

A car not only has to have good road adhesion: you also have to have it well in hand. And you can do this particularly well with the sports-type exclusive Lorinser steering wheels. Also available with the airbag safety feature, with the leather padding in the same colour as the car's interior. Lorinser leather steering wheel 40 cm diameter. Fig. right hand page.

Une voiture ne doit pas seulement s'accrocher à la route, il doit exister une certaine complicité avec elle. Les volants sportifs inédits signés Lorinser vous enchanteront. Même avec l'élément de sécurité Airbag, revêtu de cuir, respectivement dans le coloris de l'aménagement intérieur. Volant en cuir Lorinser, 40 cm de diamètre. Photo page droite.

Un automóvil no sólo debe ofrecer una firme adherencia a la calzada, sino también una buena conductibilidad. Ello se logra óptimamente con los deportivos volantes exclusivos de Lorinser. Y también con la seguridad del airbag, revestido de cuero, siempre del color del equipo interior. El volante revestido de cuero, de Lorinser, tiene 40 cm de diámetro. Foto, página derecha.



Klang und Technik

Alle Raffinessen einer modernen Auto-HiFi-Anlage gibt es jetzt auch für Ihren Wagen in bester Empfangs- und Wiedergabequalität. Beispiel Blaupunkt IQR 83: das erste Autoradio mit PCI-System (Sender-identifizierung aller UKW-Programme + Empfangsoptimierung) und Sprach-Synthesizer. Das ist unübertroffener Radio-Komfort!

Any technical refinement of a modern HiFi system is now also available for your car in best reception and reproduction quality. An example, the Blaupunkt model IQR 83: the first car radio set with PCI system (station identification of all VHF programs + optimizing of reception) and language synthesizer. This is unexcelled radio comfort!

Vous pouvez désormais équiper votre voiture avec tous les éléments raffinés d'une chaîne haute-fidélité moderne garantissant une qualité optimale de la réception et de l'écoute. Exemple: Blaupunkt IQR 83: la première autoradio avec système PCI (identification des stations de tous les programmes sur ondes ultra-courtes + amélioration de l'écoute) et synthesizer pour les émissions parlées. On obtient ainsi un confort radio inégalé.

Usted puede incorporar en su coche todos los elementos refinados de una moderna cadena de alta fidelidad, que garantizan una calidad óptima en la recepción y reproducción. Por ejemplo, el Blaupunkt IQR 83: la primera autorradio con sistema PCI (identificación de estaciones en todos los programas de onda ultracorta + optimación de la recepción) y sintetizador de lenguaje. ¡Un insuperable confort de radio!



Berlin



Bamberg SQR 83



Köln SQR 23



Bremen SQR 32



Hamburg SQM 23



Düsseldorf R 23



Mannheim 23



Coburg MR 23

HiFi unterwegs –

Elitäre audio-Technik und elektronische Hilfen für ungetrübten Musikgenuß im Auto.
Wer in der HiFi-Welt zuhause ist, weiß, daß der Name Kenwood vor allem für eines steht: für technische Innovation, die sich allein an der Praxis orientiert. Mit diesen Auto-Stereo-Geräten beweist Kenwood nun, daß Ihnen auch für unterwegs Erstklassiges nicht vorenthalten bleiben muß. Bausteine, die die hohe Klangqualität guter stationärer Anlagen erreichen und für Sie alles bisher erduldet entschädigen.

Elite audio technology and electronic aids for undisturbed listening pleasure of music in the car.
He who is at home in the HiFi world knows that the trademark Kenwood is synonymous mainly for one thing, that is, for technical innovation, solely oriented towards practice. Kenwood now, therefore, proves through these stereo sets for automobile installation that you don't have to waive first class service, not even on the road. Modules achieving the high quality of sound in good stationary equipment, and compensating you for everything so far endured.

Une technique son élitare et des accessoires électroniques vous assurent un véritable plaisir musical à bord de votre voiture.
Les connaisseurs dans le domaine haute-fidélité savent que le nom de «Kenwood» est surtout synonyme d'innovation technique reposant exclusivement sur la pratique. Avec ces appareils stéréophoniques pour voitures, Kenwood prouve désormais qu'il n'est pas nécessaire de renoncer à une haute qualité quand on est sur la route. Ces modules atteignent la grande qualité sonore des bonnes chaînes fixes et vous dédommagent de tout ce que vous avez dû supporter jusqu'à maintenant.

Una audio-técnica selecta y accesorios electrónicos le proporcionan un verdadero placer musical en su coche. Los conocedores del ramo de la alta fidelidad saben que el nombre de "Kenwood" es siempre el sinónimo de la innovación técnica, orientada única y exclusivamente hacia la práctica. Con estos aparatos estereofónicos, Kenwood demuestra que no es necesario que usted renuncie a un servicio de primera categoría, ni siquiera cuando está en el camino. Estos módulos alcanzan la gran calidad sonora de los buenos equipos estacionarios y le compensan todo lo que ha tenido que soportar hasta ahora.



KRC 300 D



KRC 500 D



KRC 700 D



KAC 8200

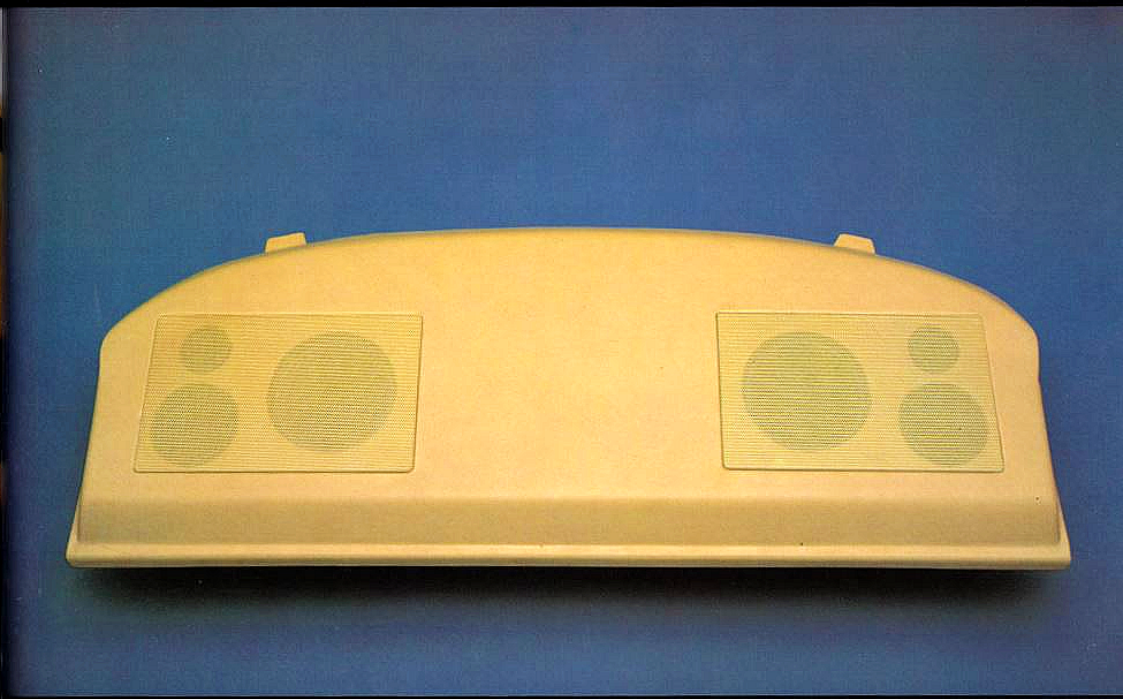


KEC 1000



KRC 1022 D





Super-Sound in Hifi-Stereo

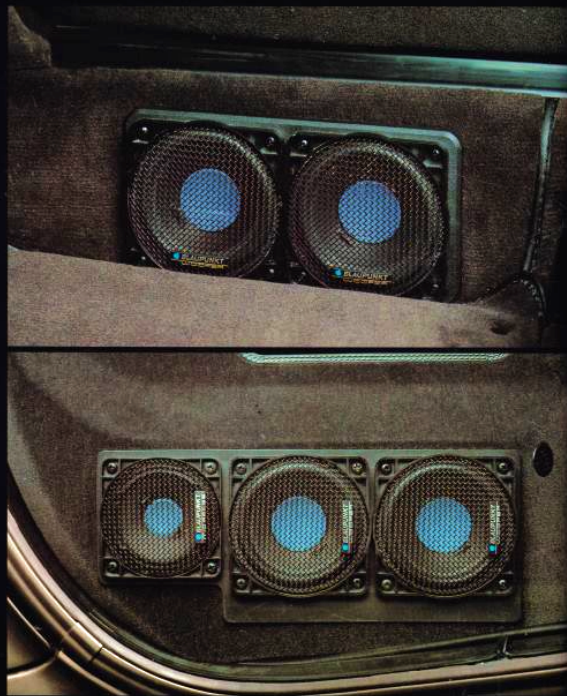
Die Spitze: 16 Lautsprecher (Hoch-, Mittel- und Tieftöner), verteilt im Innenraum, erzeugen den phantastischsten Klang, den man sich vorstellen kann. Einige der Lautsprecher werden in die Türschweller montiert. Dafür hat Lorinser eine Karosserieverstärkung konstruiert – paßgenau. Türschweller-Lautsprecher mit der Verstärkung gibt es einschl. TÜV-Freigabe nur bei Lorinser. Bild oben: Blaupunkt-Lautsprecher in den Türschwellern integriert. Bild unten: Blaupunkt-Lautsprecher in der Hutablage integriert.

The top of performance: 16 loudspeakers (of the high, middle and low sound range), distributed in the interior, are producing the most fantastic sound imaginable. Some of the loudspeakers are installed in the doorwells. Lorinser provided a specially designed – precisely fitting – body reinforcement therefore.

Figure, top: Blaupunkt loudspeakers integrated into the doorwell. Figure below: Blaupunkt loudspeaker integrated into the hat rack.

Le raffinement optimal: 16 haut-parleurs (tonalités aigües, moyennes et graves) répartis dans l'habitacle permettent d'obtenir le son le plus parfait que l'on puisse imaginer. Quelques-uns des haut-parleurs sont montés dans les marchepieds. Lorinser a construit pour cela un élément de précision pour renforcer la carrosserie. Seul Lorinser offre des haut-parleurs pour marchepieds avec élément de renforcement, homologation des services de contrôle technique comprise. Photo en haut: haut-parleur Blaupunkt intégré dans les garnitures du marchepied. Photo en bas: haut-parleur Blaupunkt intégré dans la plage AR.

El refinamiento óptimo: 16 altavoces (agudos, medianos y graves), distribuidos en el interior, reproducen el sonido más fantástico que uno puede imaginarse. Algunos de los altavoces van montados en los umbrales de las puertas. Lorinser ha construido para ello un refuerzo de precisión que encaja en la carrocería. Los altavoces para umbrales con el refuerzo y autorización del organismo alemán de revisión técnica pueden adquirirse únicamente de Lorinser. Foto superior: altavoces Blaupunkt integrados en las regletas de los umbrales. Foto inferior: altavoces Blaupunkt integrados en la repisa detrás del respaldo trasero.



Die glanzvollen Extras

Individualisten sollen ihre Individualität beweisen. Mit Lorinser-Extras können sie es auf beste und feinste Art. Beispiele aus der umfangreichen Lorinser-Serie: handgefertigte Schalthebel aus Zebrano-oder Wurzelnußholz, mit oder ohne Monogramplatte in Silber oder Gold. Schlüsselanhänger mit oder ohne Monogramm, ebenfalls in Silber oder Gold.

Individualists shall prove their individuality to the outside world. With Lorinser extras they can do this in the best and most tasteful way. Examples from the comprehensive Lorinser range are: Hand-finished gear lever made of Zebrano wood or burred walnut, with or without gold or silver monogramme plate. Key ring tags with or without monogramme, also in silver or gold.

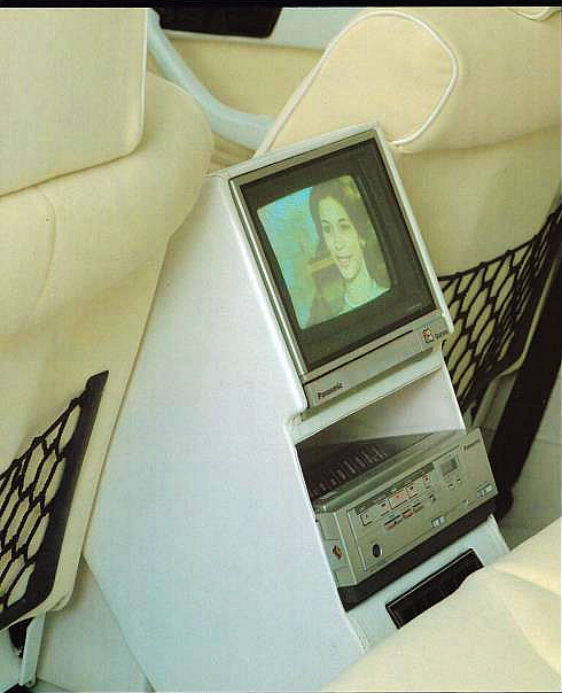
Les individualistes devraient aussi montrer leur style propre. Avec les extras Lorinser, vous le pourrez de la façon la plus raffinée. Quelques exemples parmi le vaste choix de Lorinser: pommeau de changement de vitesses exécuté à la main en zebrano ou en loupe de noyer, avec ou sans plaque gravée d'un monogramme en argent ou en or. Porteclefs avec ou sans monogramme, également en argent ou en or.

Los individualistas deberían demostrar su propio estilo a los demás. Lo pueden hacer del modo más eficaz y más elegante por medio de la amplia serie de extras que ofrece Lorinser, por ejemplo: palancas de cambio, de madera de Zebrano o raíz de nogal, provistas o no de placa con iniciales, de plata u oro; llaveros colgantes, con iniciales o sin éstas, asimismo de plata u oro.









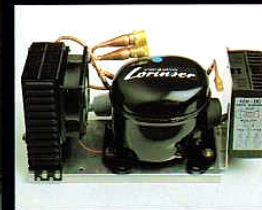
Superlativ: Die Kühlbar

Außen: edle Hölzer und geschmeidiges Leder.
 Innen: Kühl und praktisch eingeteilt.
 Ein Akzent zwischen den Rücksitzen. Eine handwerkliche Spitzenleistung.

A superlative: The refrigerating bar
 Exterior: precious wood and supple leather.
 Interior: cool, practically arranged.
 An accent set inbetween the rear seats.

Superlatif - Le bar réfrigéré
 A l'extérieur: bois précieux et cuir souple.
 A l'intérieur: fraîcheur et agencement pratique.
 Un accent entre les sièges AR. Un chef-d'œuvre de travail artisanal.

Un superlativo: El bar refrigerado
 Exterior: preciosas maderas y suave cuero.
 Interior: fresco y dividido de forma práctica.
 Un acento entre los asientos traseros. Una obra maestra de artesanía.



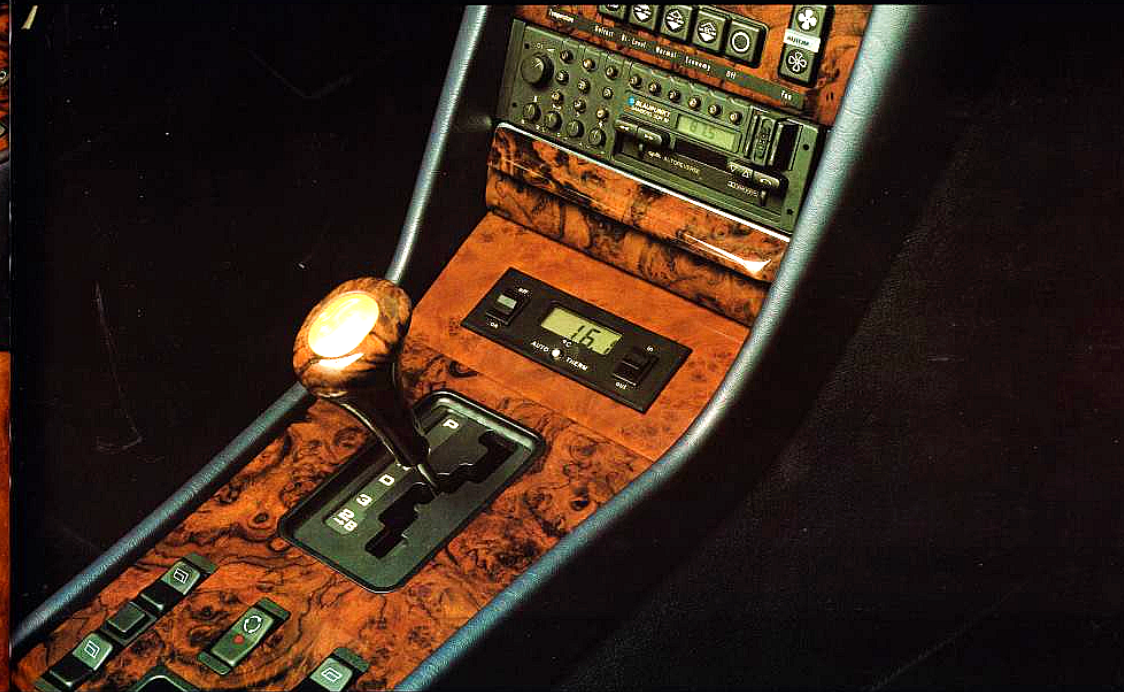
Thermometer und Cassettenbox

Universelles Zubehör, das durch uns eingebaut werden kann. Besonders wirkungsvoll bei der Modellreihe W 126 in farblich abgestimmtem Zebrano- oder Wurzelholz integriert.
Das Thermometer zeigt an: Öltemperatur, Innentemperatur, Außentemperatur sowie eine Bremslicht-Kontrollfunktion.

Universal accessories that can be installed by us. Particularly impressive on model series W 126, from walnut burl or Zebrano wood integrated in colors to match.
The thermometer indicating: oil temperature, inside and outside temperature as well as braking lamp control function.

Accessoires universels dont nous pouvons assurer la pose. Font particulièrement de l'effet quand ils sont intégrés dans la série W 126 en bois zébré ou en ronce de noyer de teintes assorties.
Le thermomètre indique la température de l'huile, la température intérieure, la température extérieure ainsi que l'actionnement des feux stop.

Son accesorios universales que podemos montar en su coche. Tienen un efecto particular cuando están integrados en los modelos de la serie W 126, en madera de Zebrano o de raíz de nogal, de color bien armonizado.
El termómetro indica la temperatura del aceite, la temperatura interior, la temperatura exterior, así como una función de control de la luz de freno.



Eine gelungene Creation
für „das Büro unterwegs“

Wer beruflich viel unterwegs ist, schätzt und genießt den Vorteil dieses variablen Tisches im Fond. Edle Hölzer und meisterliche Handwerkskunst.

Anyone whose job involves a lot of travel will appreciate and enjoy the advantages of this versatile rear-seat table. Superb hand-finished inlaid and fine woods.

Celui qui se déplace beaucoup pour ses affaires apprécie les avantages de cette table dans le compartiment arrière. Ce merveilleux chef-d'œuvre artisanal réalisé dans des bois nobles et rehaussé de marqueterie forme une unité cohérente.

El que hace frecuentes viajes de negocios sabe apreciar y disfrutar de las ventajas que ofrece esta mesita variable, en la zaga.
Es una obra maestra de artesanía, a base de maderas finas.



Edelholz im Wagen: Spitze der Eleganz!

Beste Innenausstattung in harmonischer Linienführung und ausgewählte Zusatztteile in Edelholz – der Inbegriff der Eleganz. Lorinser bietet verschiedene Lösungen in Wurzelnuß- oder Zebrano-Holz. Für die Mercedes 190–190 E: Holzleiste für Seitenverkleidung, links und rechts, sowie eine Türaschenblende. Zum nachträglichen Einbau geeignet. Einfache Montage.

The vehicle interior in top quality, harmony of line and with select accessory components from precious wood – the quintessence of elegance. Lorinser is offering various solutions from walnut burl or Zebrano wood. For the Mercedes 190–190 E: wooden strip for side paneling left and right as well as a door pocket molding, suitable for subsequent installation. Easy mounting.

Un aménagement intérieur de haut de gamme aux lignes harmonieuses et avec des accessoires raffinés en bois précieux confère une élégance inégalée. Lorinser offre différentes solutions en ronce de noyer ou en bois zébré.

Pour les Mercedes 190–90 E: panneaux latéraux à gauche et à droite ainsi qu'une enjoliveur pour les vide-poches dans les portières. Convient pour pose ultérieure. Montage simple.

El mejor equipo interior, de diseño armónico y con accesorios elegidos en madera preciosa confieren una elegancia inigualada. Lorinser ofrece diferentes soluciones en raíz de nogal o en madera de Zebrano. Para los Mercedes 190–190 E: listones de madera para revestimiento lateral, a izquierda y derecha, así como paramentos con bolsos para las puertas. Convenientes para el montaje ulterior. Montaje simple.



Abdeckungen und Verkleidungen sorgen für vornehme Unauffälligkeit

Rein technische Teile, wie z.B. Lautsprecher, werden in ihrer sachlichen Funktionalität von manchem als störend empfunden. Die beste Abhilfe: abdecken!

So läßt man Technik auf wirkungsvolle Weise verschwinden. Für die Mercedes-Typen 280 S bis 500 SEL und 380 SEC bis 500 SEC: Lautsprecher-Abdeckungen vorn und hinten, Aschenbecher-Verkleidung, Telefoneinbau-Blende und Zierstab für das Armaturenbrett in Wurzelnuß- oder Zebrano-Holz.

Purely technical components, such as loudspeakers, are annoying in their sober functionality in the eyes of some people. The best remedy is: to cover them. This is how you can make technology disappear in an effective manner. For the Mercedes models 280 S to 500 SEL and 380 SEC to 500 SEC: loudspeaker panelings front and rear, ashtray lining, telephone installation trimming frame, styling strip for the instrument panel from walnut burl or Zebrano wood.

Certains n'aiment pas les éléments purement techniques au caractère fonctionnel tels que les haut-parleurs. Le meilleur remède est de poser une garniture! Les équipements techniques sont ainsi dissimulés de façon efficace. Pour les types Mercedes 280 S à 500 SEL et 380 SEC à 500 SEC: garnitures pour haut-parleurs AV et AR; revêtements pour centrier; garniture pour pose de téléphone et enjoliveur pour le tableau de bord en ronce de noyer ou en bois zébré.

Los componentes puramente técnicos p.ej. los altavoces, son molestos, por su funcionalidad sobria, a los ojos de algunas personas. El mejor remedio es recubrirlos. Así se puede disimular de forma eficaz los equipos técnicos. Para los tipos Mercedes 280 S hasta 500 SEL y 380 SEC hasta 500 SEC: recubrimientos para altavoces delanteros y traseros, revestimiento para el cenicero, paramento para el montaje de un teléfono y moldura para el tablero de instrumentos, en raíz de nogal o en madera de Zebrano.



Die „Hutablage“

Wir haben sie mit edlen Hölzern überzogen.
Die elegante Lösung für alle Modelle 380 SEC und 500 SEC, sowie
280 S - 500 SEL.

We provided it with precious wood panels.
The elegant solution to all models 380 SEC and 500 SEC as well as
280 S - 500 SEL.

Nous l'avons revêtue de bois précieux. La solution élégante pour tous
les modèles 380 SEC et 500 SEC ainsi que pour les modèles 280 S -
500 SEL.

La hemos revestido de madera preciosa.
La solución elegante para todos los modelos 380 SEC y 500 SEC, así
como para los 280 S - 500 SEL.



Heute für viele unentbehrlich:
das Telefon im Auto

In verschiedenen Versionen – Ihren individuellen Wünschen angepaßt –
hier: die nach hinten klappbare Telefon-Konsole, so daß man von vorn
und von hinten telefonieren kann.
Wir bauen alle Telefon-Anlagen ein.

In several versions – adapted to your individual wishes – here:
the telephone console reversible backwards, so that you can make your
calls from the front and from the rear.
We install all telephone models.

Existe dans différentes versions adaptées à vos désirs personnels, par
exemple ici: téléphone basculable vers l'arrière pour que l'on puisse
téléphoner des places AV et AR. Nous montons tous les systèmes de
téléphones.

Existen diferentes versiones adaptadas a sus deseos personales, por
ejemplo aquí: el teléfono con consola abatible hacia atrás, de modo que
se pueda telefonar desde los asientos delanteros o traseros.
Montamos toda clase de teléfonos.



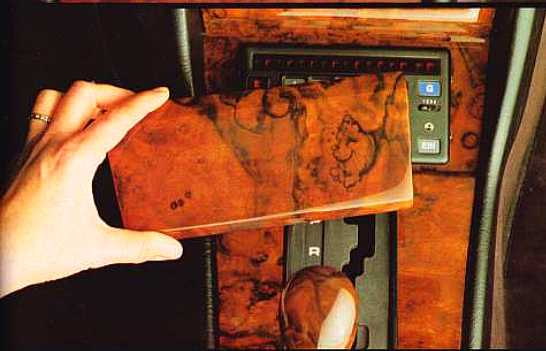
Lassen Sie Ihr Autotelefon optisch verschwinden!

Die wirkungsvollste Diebstahlsicherung. Denn was man nicht sieht, das lockt auch nicht zum Diebstahl.
Deshalb: eine Telefonabdeckung aus Wurzelnuß- oder Zebranoholz. Erfolg ohne Aufwand.
Anstelle der Kunststoffablage in der Mittelkonsole eine Edelholzplatte – eine bestechende Lösung, die überzeugt. Mit integriertem Thermometer in Digitalanzeige für Innen- bzw. Außentemperatur. Eine wichtige Ergänzung.

The most effective protection against theft. For objects overlooked cannot entice anybody into stealing them.
Therefore, a telephone paneling from walnut burl or Zebrano wood. Success without expense.
Instead of the plastic tray in the center console, a panel from precious wood – an attractive solution of convincing appeal. With integrated thermometer having a digital reading for inside and/or outside temperature. An important supplement.

L'antivol le plus efficace. Car ce que l'on ne voit pas ne tente pas et n'incite pas à voler.
Faites poser une garniture pour téléphone en ronce de noyer ou en bois zébré. Grande simplicité – Grande efficacité.
Le vide-poches en plastique dans la console centrale est remplacé par un panneau en bois précieux. Une solution convaincante. Avec thermomètre intégré et affichage numérique des températures intérieure et extérieure. Un complément important.

La protección más eficaz contra el robo. Porque lo que no se ve, no puede incitar a nadie a robar.
Por eso, recúbralo con raíz de nogal o madera de Zebrano. La eficacia es grande.
En vez de la repisa portaobjetos de plástico en la consola central, ponga una placa de madera preciosa. Una solución convincente. Con termómetro digital integrado para las temperaturas interior y exterior. Un complemento importante.



Immer im Blickpunkt, die Lorinser-Instrumente

Wir liefern Instrumente für Ihren Mercedes in verschiedenen Geschwindigkeitsausführungen. Farblich abgestimmt in weiß, gold oder schwarzer Anzeigetafel, auch in arabischer Schrift, das Lorinser-Emblem bürgt für die genaue Anzeige Ihrer Instrumente.

We supply instruments for your Mercedes car in various speed versions. The colors to match in white, gold or black. Indication panel, also in Arabic letters. The Lorinser emblem is a guarantee for these instruments' precision of reading.

Nous fournissons pour votre Mercedes des instruments pour différentes versions de vitesses. Couleur assortie au cadran blanc, doré ou noir. Avec caractères arabes. L'emblème Lorinser garantit la précision de vos instruments.

Suministramos para su Mercedes instrumentos para diversas velocidades. Los colores armonizan: blanco, dorado o negro. También con caracteres árabes. El emblema Lorinser garantiza la precisión de sus instrumentos.



Erfüllen Sie Ihrem Kind den Traum Ihrer eigenen Jugend!

Kinder lernen Autofahren im aufnahmefähigen Alter (ab etwa 6 Jahren), auf einem richtigen kleinen Auto mit einem echten Benzin-Motor. Sie vergessen diese Fahrerlebnisse und das Fahrverhalten nicht, wenn sie später einmal den Führerschein machen. Spielend leicht fahren lernen und dabei viel Spaß haben.
...ein exklusives Präsent, das nicht nur Prestigewert hat, sondern auch einen konkreten Nutzen bringt!

Children learn driving a car on a real little automobile with a genuine gasoline engine in a receptive time of their life (starting at about 6 years). They will not forget the experience and behaviour of driving when they, at some time later, will take their driver's training, having a lot of fun then.
...a select present, one having not only prestige value but being of practical use as well!

Les enfants apprennent à conduire à l'âge réceptif (à partir d'environ 6 ans), avec une vraie petite voiture équipée d'un véritable moteur à essence. Ils n'oublient pas ces expériences ni le comportement au volant quand ils passent plus tard leur permis de conduire. Pour apprendre à conduire en jouant et en s'amusant.
...Un cadeau exclusif qui n'a pas seulement une valeur de prestige, mais qui présente aussi un avantage concret!

Los niños aprenden a conducir, a la edad receptiva (a partir de unos 6 años), en un verdadero pequeño automóvil con un genuino motor de gasolina. Y no olvidarán estas experiencias ni el comportamiento al volante cuando, más tarde, hagan el curso para la obtención del permiso de conducir. Así aprenderán a conducir con facilidad y con mucho placer.
...un regalo exclusivo que no solamente tiene un valor de prestigio, sino que representa también una ventaja concreta.



500 SL
mini

Kinder lernen Autofahren im kleinen Auto mit einem echten Benzin-Motor

Das berühmte Modell 500 SL. Maßstabgetreu verkleinert als Kinder-Spielfahrzeug wird diese Replik unter der Bezeichnung 500 SL mini von Sport Service Lorinser vertreiben.

The famous model 500 SL. Scaled down as a children's toy automobile, this replica is sold by Sport Service Lorinser under the designation 500 SL mini.

Le célèbre modèle 500 SL. Réduite à l'échelle aux dimensions d'une voiture pour enfants, cette réplique est vendue par le Sport Service Lorinser sous le nom de 500 SL mini.

El famoso modelo 500 SL. Este replicado, como juguete fielmente reducido en escala, lleva la designación 500 SL mini y es distribuido por Sport Service Lorinser.



Karosserie

Aus GFK (Glasfaser) gefertigte Cabrio-Karosserie. Wetterbeständig. Sitzschale verstellbar.

Motor

BRIGGS & STRATTON, führender USA-Hersteller mit etwa 1000 Kundendienststellen in der Bundesrepublik

Viertakt-Motor, 1 Zyl., im Heck eingebaut

Hubvolumen: 127 cm³ · Leistung: 2,2 kW (3 PS)

Verbrauch: ca. 1 Liter Normalbenzin je Fahrstunde

Kraftübertragung

In Ölbad laufende Mehrscheibenkupplung

2 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang, Zahnradgetriebe, Hinterradantrieb

Fahrgestell

Stahlrohrrahmen, geschweißt, stabil

Vorderstarrachse, pendelnd aufgehängt

Hinterräder starr mit dem Rahmen verbunden

Bereifung: 4,00 x 4, Reifen mit Schläuchen, Alu-Felgen „mini-design“

Zahnstangen-Lenkung

Scheibenbremse, mechanisch, auf die Hinterachse

Maße und Gewichte

Radstand = 988 mm, Spur = 585 mm, Länge = 1765 mm, Breite = 720 mm, Höhe = 540 mm, Leergewicht = 70 kg, Zul. Gesamtgewicht = 150 kg

Höchstgeschwindigkeit

begrenzt auf 25 km/h*

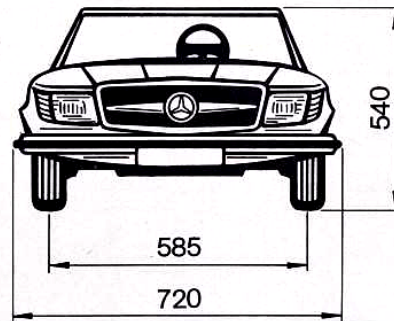
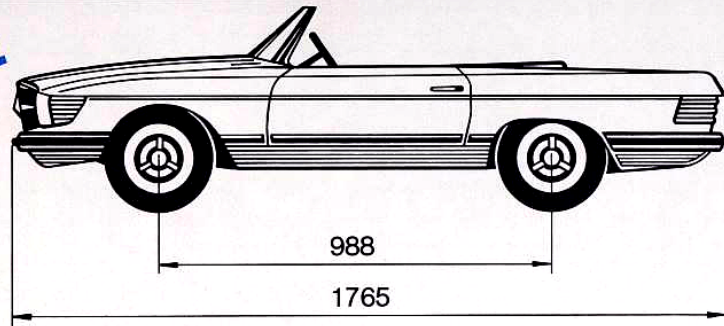
Farben: rot, blau, grün, schwarz,

gelb, weiß, astralsilber, anthrazit

* diese Dreiradung darf nicht verändert werden! Wichtig: Das Auto darf nicht auf öffentlichen Straßen gefahren werden. Ein Erwachsener soll das Fahren überwachen. Ein Sturzhelm für den Fahrer wird empfohlen.



500 SL
mini



Schon vor vielen Jahren

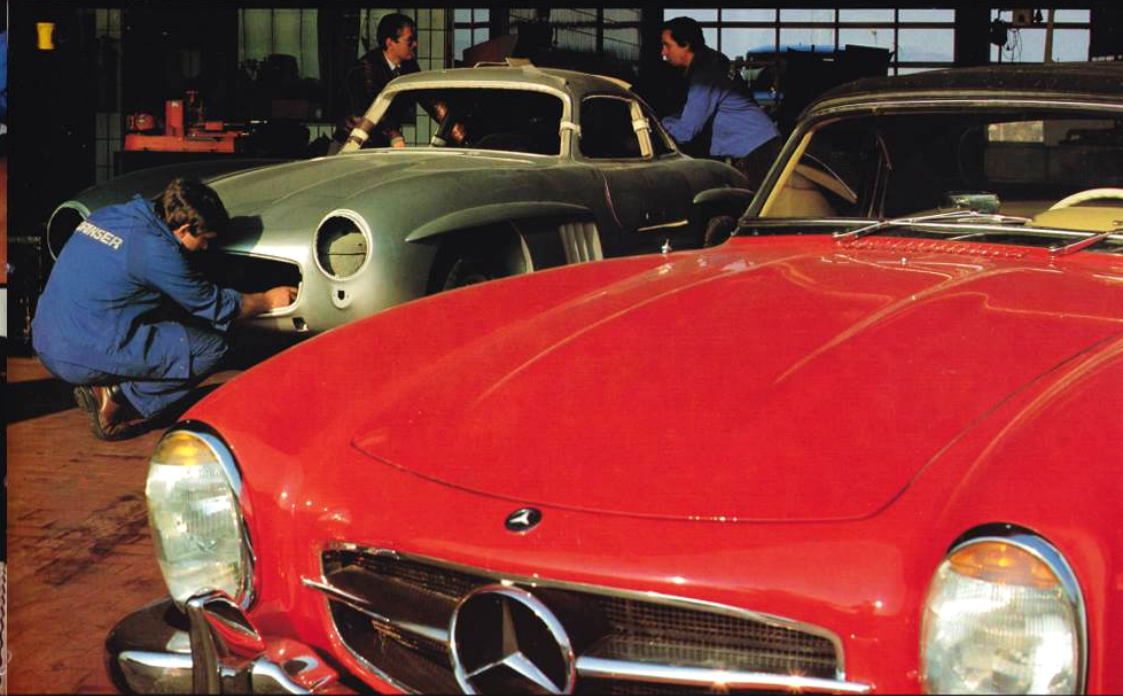
waren die Oldtimer bei uns ein „Hobby“, dem wir uns mit der gleichen Präzision gewidmet haben wie dem Neuwagen. Auch heute noch ist es eine ans Herz gewachsene Liebhaberei. Oldtimer (im Foto ein 300 SL-Roadster) wieder auf „Hochglanz“ zu bringen. Und damit dem Besitzer über Jahre hinaus Freude zu schenken.

Already many years ago, the oldtimers were a "hobby" of ours to which we devoted the same precision as to any new car. Even today, we have set our hearts to a fancy of ours, to bring oldtimers (a 300 SL Roadster on the photo) again to a "bright luster", thereby making the owner very happy for many years to come.

Il y a déjà longtemps que les vétérans sont pour nous un «violon d'ingres» auquel nous nous sommes consacrés avec la même précision qu'aux voitures neuves.

La «restauration» de vétérans (sur la photo, une roadster 300 SL) est aujourd'hui encore un violon d'Ingres qui nous est cher et qui nous permet de procurer du plaisir à leur propriétaire pendant de nombreuses années.

Ya hace muchos años los veteranos eran un "hobby" de nosotros, al que dedicábamos la misma precisión que a los coches nuevos. La restauración de veteranos (en la foto, un 300 SL Roadster) sigue siendo hoy una afición muy apegada al corazón y permite causar placer al propietario, durante muchos años.



Die Pflegemittel

Lorinser hat ein Pflegemittel-Set entwickelt, das alle Ansprüche der Fahrzeugpflege abdeckt.

1. Plastic-Pflege für alle unlackierten Kunststoffteile, insbesondere Gummianbauteile. Frischt die Farben auf und gibt neuen Schutz und Pflege.
2. Alufelgen-Reiniger entfernt alle Verschmutzungen auf lackierten und polierten Leichtmetallfelgen. Praktisch anzuwenden durch Sprühknopfverschluss.
3. Lack-Konservierung die ideale Lackpflege, da Reinigung und Pflege in einem Arbeitsvorgang geschieht. Mühevolle Anwendung auch bei allen lackierten Anbauteilen.
4. Auto-Shampoo ohne Abb. für die schonende Autowäsche. Die rückfettende Wirkung pflegt die Schutzschicht im Lack.

The preservative agents

Lorinser developed a kit of preservative agents meeting all requirements of car preservation:

1. Care of plastic parts: for all unpainted synthetic parts, especially rubber components. Colors are again bright and shining, protection and preservation is refreshed.
2. Alu rim cleaner: removing any dirty marks from painted and polished light-alloy rims. Easy application by spray button top.
3. Paint preservation: the ideal preservative agent for paint finishes. For cleaning and preserving is done in one single step. Effortless application even on any painted attaching parts.
4. Car shampoo: without illustration for the gentle car wash. The regreasing effect is providing care for the protective layer.

Les produits d'entretien

Lorinser a mis au point une gamme de produits d'entretien répondant à tous les besoins pour l'entretien des voitures.

1. Pour l'entretien des pièces en plastique Pour toutes les pièces en plastique non peintes et notamment pour les pièces additionnelles en caoutchouc. Rafraîchit les couleurs, assure leur entretien et leur confère une nouvelle protection.
2. Pour le nettoyage des jantes en aluminium Pour nettoyer sans peine les jantes en alliage léger polies et peintes. Application pratique grâce au bouchon pulvérisateur.
3. Pour l'entretien de la peinture Un produit idéal qui nettoie et entretient en une seule opération. Application aisée, même sur toutes les pièces additionnelles peintes.
4. Autoshamponing (sans photo) Pour laver les voitures en douceur. L'effet revitalisant entretient la couche protectrice dans la peinture.

Productos de conservación

Lorinser ha desarrollado un juego de productos que satisfacen todas las exigencias que se presentan en la conservación de un vehículo.

1. Conservador de plásticos para todas las piezas de plástico que no están pintadas, especialmente para piezas incorporadas, de goma. Refresca los colores, conserva y ofrece una nueva protección.
2. Producto para limpiar llantas de aluminio elimina todas las suciedades de llantas de metal ligero, pintadas o pulidas. De aplicación práctica, gracias al tapón con botón pulverizador.
3. Conservador de pintura el producto ideal para conservar la pintura, porque limpia y conserva en una sola operación. Fácilmente aplicable, también a piezas incorporadas, pintadas.
4. Auto-champú sin figura para un lavado cuidadoso. Gracias al efecto reen-grasante, conserva la capa protectora de la pintura.



Allgemeine Lieferungs-, Montage- und Zahlungsbedingungen

der Firma Sport-Service Lönner Sportliche Ausrüstung GmbH

VIII. Auftragserteilung

1. Im Auftragschein oder im Bestätigungsschreiben sind die zu erbringenden Leistungen zu bezeichnen und der voraussichtliche oder verbindliche Lieferungs- oder Fertigstellungstermin anzugeben.
2. Der Auftraggeber erhält eine Durchschrift des Auftragscheins.
3. Der Auftraggeber ermächtigt den Auftragnehmer, Unterschriften zu erteilen, sowie Probe- und Überführungsfahrten durchzuführen.
4. Alle Angebote, Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Ergänzt gelten die in unseren Angeboten und Preislisten abgedruckten Hinweise.

II. Preisangaben im Auftragschein; Kostenvoranschlag

1. Auf Verlangen des Auftraggebers vermerkt der Auftragnehmer im Auftragschein auch die Preise für Montage und sonstiges Leistungen, die bei der Durchführung des Auftrags voraussichtlich zum Ansatz kommen. Preisangaben im Auftragschein können auch durch Verweisung auf die in Frage kommenden Positionen der beim Auftragnehmer ausliegenden Preis- und Arbeitsverzeichnisse erfolgen.
2. Wünscht der Auftraggeber eine verbindliche Preisangabe, so bedarf es eines schriftlichen Kostenvoranschlags. In diesem sind die Arbeiten und Teile jeweils im einzelnen aufzuführen und mit dem jeweiligen Preis zu versehen. Der Auftragnehmer ist an diesen Kostenvoranschlag bis zum Ablauf von 3 Wochen nach seiner Abgabe gebunden. Wird aufgrund des Kostenvoranschlags ein Auftrag erteilt, so darf der Gesamtpreis bei der Berechnung des Auftrags nur mit Zustimmung des Auftraggebers überschritten werden. Die zur Abgabe eines Kostenvoranschlags erbrachten Leistungen können dem Auftraggeber berechnet werden. Im Fall der Auftragserteilung werden im Rahmen der Abgabe des Kostenvoranschlags berechnete Leistungen nicht nochmals berechnet, soweit sie bei den Montagearbeiten verwertet werden können. Wenn im Auftragschein Preisangaben enthalten sind, muß ebenso wie beim Kostenvoranschlag die Umsatzsteuer angegeben werden.

III. Fertigstellung; Lieferung

1. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, einen schriftlich als verbindlich bezeichneten Fertigstellungs- oder Lieferungszeitpunkt einzuhalten. Kann der Termin höherer Gewalt, Aufruhr, Streik, Aussperrung oder unverschuldeter erheblicher Betriebsstörungen, insbesondere durch Ausbleiben von Fachkräften oder von Zulieferern nicht eingehalten werden, besteht aufgrund hierdurch bedingter Verzögerungen keine Verpflichtung zum Schadenersatz. Entsprechendes gilt, wenn eine Verzögerung aufgrund einer späteren Änderung oder Erweiterung des ursprünglich vereinbarten Auftragsumfangs beruht.
2. Wünscht der Auftraggeber die Versendung der bestellten Teile an einen von ihm zu benennenden Ort, so geht die Gefahr auf ihn über, sobald die Sendung an die den Transport ausführende Person übergeben worden ist oder zwecks Versendung das Lager des Auftragnehmers verlassen hat. Wird der Versand auf Wunsch des Auftraggebers verzögert, geht die Gefahr bereits mit der Meldung der Versandbereitschaft auf ihn über. Sofern zuvor nichts anderes vereinbart wurde, bestimmt der Auftraggeber die geeigneten Transportmittel und Transportwege. Die Kosten des Versands und Transports trägt in allen Fällen der Auftraggeber. Die vom Lager des Auftragnehmers abgehenden Sendungen sind nur auf Verlangen des Auftraggebers und nur auf dessen Namen und Rechnung zu versenden.
3. Sofern nichts anderes vereinbart ist, darf der Auftragnehmer auch zu Teillieferungen berechtigt, ist die Lieferung in Teilmenzen oder auf Abruf vereinbart, kann der Auftragnehmer nach angemessener Nachfrist vom Vertrag zurücktreten oder gegen Bereitstellung der gesamten Lieferung den vereinbarten Preis verlangen, wenn der Auftraggeber die Teile oder Teilmenzen davon nicht vereinbarungsgemäß bezahlt oder abruft.

IV. Abnahme

1. Die Abnahme des Auftragsgegenstands durch den Auftraggeber erfolgt nach Abschluß der Montagearbeiten im Betrieb des Auftragnehmers, soweit nichts anderes vereinbart ist.

2. Der Auftraggeber kommt mit der Abnahme in Verzug, wenn er es schuldhaft versäumt, den Auftragsgegenstand innerhalb einer Woche nach Meldung der Fertigstellung und Aushändigung oder Übersendung der Rechnung abzuholen und der Auftragnehmer ihn daraufhin gemahnt hat. Bei Montagearbeiten, die innerhalb eines Arbeitstages ausgeführt werden, verkürzt sich die Frist auf 2 Arbeitstage.
3. Bei Abnahmeverzug kann der Auftragnehmer die ortsübliche Aufbewahrungsgeldgebühr berechnen. Der Auftragsgegenstand kann nach Ermessen des Auftragnehmers auch anderweitig aufbewahrt werden. Gefahren und Kosten der Aufbewahrung, sowie Rücksendung an den Auftraggeber, gehen zu Lasten des Auftraggebers.

V. Berechnung des Auftrages

1. In der Rechnung sind Preise oder Preisfaktoren für jede technisch in sich abgeschlossene Arbeitsleistung sowie für verwendete bzw. gelieferte Teile und Materialien jeweils getrennt auszuweisen.
2. Wird der Auftrag aufgrund eines verbindlichen Kostenvoranschlags ausgeführt, so genügt eine Bezugnahme auf den Kostenvoranschlag, wobei lediglich zusätzliche Arbeiten besonders aufzuführen sind.
3. Die Berechnung eines Tauschpreises im Tauschverfahren kann der Auftraggeber nur verlangen, wenn dies bei Auftragserteilung vereinbart wurde.
4. Die Umsatzsteuer geht zu Lasten des Auftraggebers.
5. Eine etwaige Berichtigung der Rechnung muß seitens des Auftragnehmers, ebenso wie eine Beanstandung seitens des Auftraggebers, schriftlich und spätestens 6 Wochen nach Zugang der Rechnung erfolgen.

VI. Zahlung

1. Zahlungen sind bei Abnahme oder Abschendung des Auftragsgegenstands, spätestens jedoch innerhalb einer Woche nach Meldung der Fertigstellung und Aushändigung oder Übersendung der Rechnung – ohne Skonto oder sonstige Nachlässe – zu leisten.
2. Bei Abholung des Auftragsgegenstands beim Auftragnehmer sind Zahlungen in bar oder durch Scheck unter Vorlage einer Scheckkarte zu leisten. Beim Versandgeschäft kann der Auftragnehmer den Rechnungsbetrag, sowie die Kosten des Versands und der Zustellung durch Nachnahme einziehen lassen, sofern bei Auftragserteilung nichts anderes vereinbart wurde. Eine andere Zahlungsweise, insbesondere die Entgegennahme von Schecks, deren Höhe die vom Aussteller der Scheckkarte garantierte Zahlung übersteigt, bedarf einer besonderen Vereinbarung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist ausgeschlossen, es sei denn, es liegt ein rechtskräftiger Titel vor, oder die Gegenforderung ist unbestritten. Ein Zurückhaltungsrecht kann der Auftraggeber nur geltend machen, soweit es auf Ansprüchen aus diesem Vertrag beruht.
3. Verzugszinsen werden mit 2% p.a. über dem Diskontsatz der Deutschen Bundesbank berechnet, jeweils zuzüglich Mehrwertsteuer. Sie sind höher oder niedriger anzusetzen, wenn der Auftragnehmer eine Belastung mit einem höheren Zinssatz oder der Auftraggeber eine geringere Belastung nachweist.
4. Der Auftraggeber ist berechtigt, bei Auftragserteilung eine angemessene Vorauszahlung zu verlangen.

VII. Erweitertes Pfandrecht

1. Dem Auftragnehmer steht wegen seiner Forderungen aus dem Auftrag ein vertragliches Pfandrecht an den aufgrund des Auftrages in seinen Besitz gelangten Gegenständen zu.
2. Das vertragliche Pfandrecht kann auch wegen Forderungen aus früher durchgeführten Arbeiten, Ersatzteillieferungen und sonstigen Leistungen geltend gemacht werden, soweit sie mit dem Auftragsgegenstand in Zusammenhang stehen. Für sonstige Ansprüche aus der Geschäftsverbindung gilt das vertragliche Pfandrecht nur, soweit diese unbestritten sind oder ein rechtskräftiger Titel vorliegt und der Auftragsgegenstand dem Auftraggeber gehört.

VIII. Gewährleistung

1. Der Auftragnehmer leistet für die in Auftrag gegebenen Arbeiten bzw. für die ausgelieferten Teile in folgender Weise Gewähr, wobei ein Anspruch auf Schadenersatz wegen Nichterfüllung bei Fehlen zugeworbener Eigenschaften unberührt bleibt:
 1. Nimmt der Auftraggeber den Auftragsgegenstand trotz Kenntnis eines Mangels ab, stehen ihm Gewährleistungsansprüche in dem in den Ziffern 1–8 beschriebenen Umfang nur zu, wenn er sich diese bei Abnahme vorbehält.

2. Für die erkannten Mängel wird Gewähr geleistet, wenn der Mangel innerhalb von 6 Monaten seit Abnahme gemeldet wird.
3. Mängel sollen dem Auftragnehmer unverzüglich nach ihrer Feststellung schriftlich angezeigt und genau berechnet werden. Bei persönlichen Anzeigen händigt der Auftragnehmer dem Auftraggeber auf Wunsch eine schriftliche Bestätigung über den Eingang der Anzeige aus. Natürlicher Verschleiß ist von der Gewährleistung ausgeschlossen.
4. Der Auftragnehmer beseitigt einen gewährleistungspflichtigen Mangel auf seine Kosten in seinem Betrieb. In folgenden Ausnahmefällen kann die Mängelbeseitigung von einer anderen, dem Standort des Fahrzeugs näher gelegenen Fachwerkstatt durchgeführt werden:
 - a) Wenn das Fahrzeug infolge des Mangels betriebsunfähig geworden und mehr als 30 km vom Betrieb des Auftragnehmers entfernt ist, sofern der Auftragnehmer vorher zustimmt;
 - b) wenn ein zwingender Notfall vorliegt; der Auftraggeber ist jedoch verpflichtet, unverzüglich den Auftragnehmer hiervon unter Angabe der Anschrift des beauftragten Betriebes zu unterrichten.Der Auftraggeber trägt die zum Zwecke der Nachbesserung erforderlichen Lohn-, Material-, Fracht- und Abschleppkosten.
5. Erfolgt in den Ausnahmefällen der Ziffer 4 die Mängelbeseitigung in einer anderen Fachwerkstatt, hat der Auftraggeber dort in den Auftragschein aufnehmen zu lassen, daß es sich um die Durchführung einer Mängelbeseitigung des Auftragnehmers handelt, und daß diesem ausgebauten Teile während einer angemessenen Frist zur Verfügung zu halten sind. Der Auftragnehmer ist zur Erstattung der dem Auftraggeber nachweislich entstandenen Reparaturkosten verpflichtet. Der Auftraggeber ist verpflichtet, darauf hinzuwirken, daß die Kosten für die Mängelbeseitigung möglichst niedrig gehalten werden.
6. Handelt es sich um einen Mangel an vom Auftragnehmer nicht selbst montierten, sondern auf Wunsch des Auftraggebers zum Versand gekommenen Teilen, so ist der Auftragnehmer nach seiner Wahl zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung auf seine Kosten berechtigt.
7. Wenn der Mangel nicht beseitigt werden kann, oder für den Auftraggeber ein weiterer Nachbesserungsvertrag unmöglich ist, kann der Auftraggeber ausstelle der Nachbesserung die Herabsetzung der Vergütung (Minderrung) oder Rückgängigmachung des Vertrages (Wandlung), oder bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit Schadenersatz wegen Nichterfüllung verlangen. Entsprechendes gilt, wenn der Auftraggeber zur Ersatzlieferung berechtigt war.
8. Ansprüche bestehen nicht wegen eines Schadens, der dadurch entstanden ist, daß:
 - a) der Auftraggeber den Mangel dem Auftragnehmer nicht unverzüglich nach Feststellung schriftlich angezeigt und genau bezeichnet hat;
 - b) der Auftragsgegenstand dem Auftragnehmer nicht unverzüglich nach Feststellung eines Mangels zugestellt worden ist;
 - c) die Anzeige, daß wegen eines zwingenden Notfalls die Mängelbeseitigung nicht im Betrieb des Auftragnehmers durchgeführt werden kann, unter Angabe der Anschrift der beauftragten Fachwerkstatt nicht unverzüglich nach Eintritt des zwingenden Notfalls dem Auftragnehmer zugegangen ist;
 - d) die von dem Mangel betroffenen Teile des Auftragsgegenstands inzwischen auf Veranlassung des Auftraggebers von einer anderen Werkstatt, ohne daß der Ausnahmefall von Ziffer 4 gegeben ist, oder in eigener Regie des Auftraggebers verändert oder repariert worden sind.

IX. Haftung

1. Der Auftragnehmer haftet für Schäden und Verluste am Auftragsgegenstand und für den ausdrücklich in Verwahrung genommenen zusätzlichen Wagenanhänger, soweit ihn seine gesetzlichen Vertreter oder seine Erfüllungsgehilfen ein Verschulden trifft. Das gleiche gilt für Schäden aus etwaigen Probe- und Überführungsfahrten.
2. Soweit der Auftragnehmer für Schäden und Verluste haftet, ist er bei einer Beschädigung des Auftragsgegenstands zur kostenfreien Instandsetzung verpflichtet. Ist diese unmöglich oder mit unverhältnismäßig hohen Kosten verbunden, ist der Wiederbeschaffungswert am Tage der Beschädigung zu ersetzen, höchstens jedoch bis zu dem vom Hersteller empfohlenen Verkaufspreis oder – falls ein solcher für den Auftragsgegenstand nicht mehr besteht – bis zu dem vom Hersteller empfohlenen Verkaufspreis einer gleichartigen Type in serienmäßiger Ausstattung am Tage des Schadens. Das gleiche gilt bei Verlust des Auftragsgegenstands oder von Teilen davon. Bei Verlust von ausdrücklich in Verwahrung angenommenen, zusätzlichem Wagenanhänger wird der Zeitwert ersetzt. Die Feststellung des Wiederbeschaffungswertes erfolgt durch einen vereidigten Kfz-Sachverständigen, soweit keine anderweitige Einigung möglich ist; die Kosten des Sachverständigen trägt der Auftragnehmer. Ferner ist der Auftragnehmer zur Erstattung notwendiger Abschleppkosten und zum Ersatz etwaiger Perso-

- nen-schäden des Auftraggebers bis zur Höhe der gesetzlichen Mindestversicherungssumme für Personenschäden nach dem Pflichtversicherungsgesetz verpflichtet. Die Haftungsbeschränkung gilt nicht bei vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachten Schäden. Bei Vorliegen der Voraussetzungen für die Erstattung des Wiederbeschaffungswertes kann der Auftraggeber die Stellung eines Ersatzfahrzeuges oder die Erstattung der Kosten für die Inanspruchnahme eines Mietwagens oder bei gewerblich genutzten Fahrzeugen den Ersatz des Verdienstausfalls für die Zeit in Anspruch nehmen, die erforderlich ist, um sich unverzüglich ein dem Auftragsgegenstand vergleichbares Ersatzfahrzeug zu beschaffen.
3. Darüber hinaus wird der Ersatz eines unmittelbaren oder mittelbaren Schadens des Auftraggebers, gleich aus welchem Rechtsgrund, nicht gewährt, es sei denn, der Auftragnehmer handelte vorsätzlich oder grob fahrlässig.
4. Die gesetzlichen Vertreter, Erfüllungsgehilfen und Betriebsangehörigen des Auftragnehmers haften gegenüber dem Auftraggeber nur in Fällen der Vorsatz oder des groben Fahrlässigkeits.
5. Der Auftragnehmer hat etwaige Schäden und Verluste, für die der Auftraggeber aufzukommen hat, diesem unverzüglich nach ihrer Feststellung schriftlich anzuzeigen und genau zu berechnen. Persönlich geltend gemachte Schäden und Verluste, für die der Auftraggeber die Haftung anerkennt, sind von diesem dem Auftraggeber schriftlich zu bestätigen.

X. Eigentumsvorbehalt

1. Die vom Auftragnehmer gelieferten oder montierten Teile bleiben bis zur vollständigen Bezahlung der Vergütung des Auftragnehmers und bis zur Tilgung aller aus der Geschäftsverbindung bestehenden Forderungen und im Zusammenhang mit dem Auftragsgegenstand noch entstehenden Forderungen im Eigentum des Auftragnehmers.
2. Der Auftraggeber ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern, solange er nicht in Zahlungsverzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsvereinbarungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen tritt der Auftraggeber bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang an den Auftragnehmer ab. Dieser ermächtigt den Auftraggeber wiederum, die an den Auftragnehmer abgetretenen Forderung für dessen Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Auf Wunsch des Auftragnehmers wird der Auftraggeber die Abtretung offenlegen und dem Auftragnehmer die erforderlichen Auskünfte und Unterlagen geben.
3. Verarbeitung oder Umbildung der Vorbehaltsware erfolgen stets für den Auftragnehmer, jedoch ohne Verpflichtung für ihn. Erlischt das Eigentum des Auftragnehmers durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, daß das Eigentum des Auftraggebers an der einheitlichen Sache wertanselmäßig auf den Auftragnehmer übergeht.
4. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Auftraggeber auf das Eigentum des Auftragnehmers hinzuweisen und diesen unverzüglich – unter Übergabe der für den Widerspruch notwendigen Unterlage – benachrichtigen. Durch den Zugriff und den Widerspruch entstehende Kosten und Schäden sind vom Auftraggeber zu ersetzen.
5. Bei vorzeitigerem Verhalten des Auftraggebers – insbesondere Zahlungsverzug – erlöschen die Rechte zur Weiterverwendung der Vorbehaltsware und die Ermächtigung zum Einzug der abgetretenen Forderungen. Außerdem ist der Auftraggeber berechtigt, die Vorbehaltsware auf Kosten des Auftraggebers zurückzunehmen oder gegebenenfalls Abtretung der Herausgabeansprüche des Auftraggebers gegen Dritte zu verlangen. In der Zurücknahme, sowie in der Pfändung der Vorbehaltsware durch den Auftragnehmer liegt kein Rücktritt vom Vertrag.
6. Übersteigt der Wert der eingeräumten Sicherheiten die Forderungen des Auftragnehmers aus der Geschäftsverbindung um mehr als 20%, so ist er auf Wunsch des Auftraggebers insoweit zur Rückübertragung oder Freigabe nach Wahl verpflichtet. Mit Tilgung aller Forderungen des Auftragnehmers aus der Geschäftsverbindung geben das Eigentum an der Vorbehaltsware und die abgetretenen Forderungen an den Auftraggeber über.

XI. Gerichtsstand

1. Für sämtliche gegenwärtigen und zukünftigen Ansprüche aus der Geschäftsverbindung mit Vollkaufverträgen, einschließlich Wechsel- und Scheckforderungen ist ausschließlich Gerichtsstand der Sitz des Auftragnehmers. Der gleiche Gerichtsstand gilt, wenn der Auftraggeber keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat, nach Vertragsabschluß seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Inland verlegt oder sein Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort zum Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist.



So leicht finden Sie uns:
We are easy to find:
Vous nous trouverez très facilement:
Ud. nos localizará fácilmente:

SPORT-SERVICE
Lorinser
Sportliche Autoausrüstung GmbH

Kleine Rote 2
7050 Waiblingen
Tel. (07151) 138-0
Telex 724396 mblo d

Linsenhalle 3
7057 Winnenden
Tel. (07195) 181-0
Telex 7282132 mblo d



Lorinser

